

BAS-326H-484 BAS-326H-484 SF

取扱説明書・基本編
Basic Operation Manual
使用说明书・基本篇
Manual básico de operación

ダイレクトドライブ プログラム式電子ミシン<全回転3倍がま仕様>

この説明書を読んでから、製品をご使用ください。

この説明書は、必要なときにすぐに取り出せる場所に、保管してください。

- * この「取扱説明書・基本編」には、ミシンの操作までの基本的な内容が記述されています。お手入れや標準調整など、更に詳しい内容は、「ダウンロード版」の取扱説明書をご覧ください。

DIRECT DRIVE PROGRAMMABLE ELECTRONIC PATTERN SEWER <TREBLE HOOK>

Please read this manual before using the machine.

Please keep this manual within easy reach for quick reference.

- * This basic operation manual describes basic operations including sewing machine operations. For cleaning, standard adjustments and more details, please refer to the instruction manual contained in the download version of the Instruction Manual.

直接駆動式

程序电脑花式机<三倍大旋梭>

在使用缝纫机之前请先阅读本使用说明书。

请将本使用说明书放在便于查阅的地方保管。

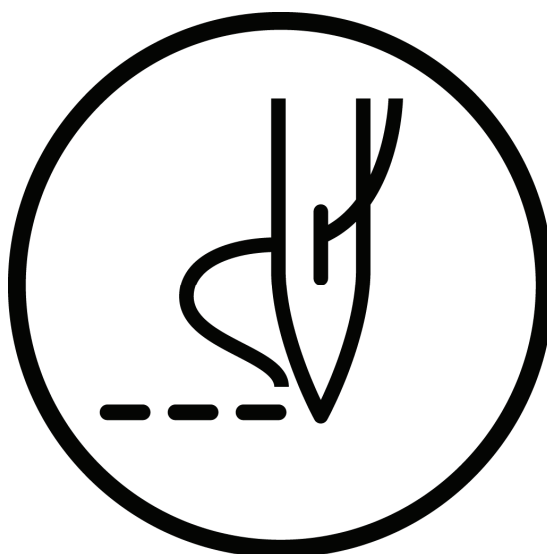
- * 本「使用说明书・基本篇」，主要记述了有关缝纫机操作的基本内容。保养、标准调整等详细内容，请浏览下载版的使用说明书。

MOTOR INCORPORADO AL EJE MÁQUINA ELECTRÓNICA DE ÁREA PROGRAMABLE <GARFIO MEDIO>

Por favor lea este manual antes de usar la máquina.

Por favor guarde este manual al alcance de la mano para una rápida referencia.

- * Este manual básico de operación describe las operaciones básicas de la máquina de coser. Para limpiar, realizar ajustes estándar y otros detalles, consulte el manual de instrucciones de la versión de descarga.



brother

BAS-326H-484

BAS-326H-484 SF

MOTOR INCORPORADO AL EJE
MÁQUINA ELECTRÓNICA DE ÁREA PROGRAMABLE
<GARFIO MEDIO>

ESPAÑOL

Muchas gracias por haber adquirido una máquina de coser BROTHER. Antes de usar su nueva máquina, por favor lea las instrucciones de seguridad a continuación y las explicaciones en este manual.




Al usar máquinas de coser industriales, es normal trabajar ubicado directamente delante de piezas móviles como la aguja y de la palanca del tirahilos, y por consiguiente siempre existe peligro de sufrir heridas ocasionadas por estas partes. Siga las instrucciones para entrenamiento del personal y las instrucciones de seguridad y funcionamiento correcto antes de usar la máquina de manera de usarla correctamente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

[1] Indicaciones de seguridad y sus significados


Las indicaciones y símbolos usados en este manual de instrucciones y en la misma máquina son para asegurar el funcionamiento seguro de la máquina y para evitar accidentes y heridas. El significado de estas indicaciones y símbolos se indica a continuación.

Indicaciones


 PELIGRO	Las instrucciones a continuación de este término representan situaciones en las cuales el no respetar las instrucciones resultará en muerte o heridas serias.
 AVISO	Las instrucciones a continuación de este término representan situaciones en las cuales el no respetar las instrucciones puede resultar en muerte o heridas serias.
 ATENCIÓN	Las instrucciones a continuación de este término indican situaciones donde el no cumplir con las instrucciones, podría resultar en heridas menores o moderadas.

Símbolos




..... Este símbolo () indica algo con lo que usted debe tener cuidado. Esta figura dentro del triángulo indica la naturaleza de la precaución que se debe tener.
(Por ejemplo, el símbolo a la izquierda significa "cuidado puede resultar herido".)



..... Este símbolo () indica algo que no debe hacer.



..... Este símbolo () indica algo que debe hacer. La figura dentro del círculo indica la naturaleza de la acción a realizar.
(Por ejemplo, el símbolo a la izquierda significa "debe hacer la conexión a tierra".)

[2] Notas sobre seguridad

PELIGRO



Después de desconectar el interruptor principal y desenchufar el cable de alimentación del tomacorriente en la pared esperar al menos 5 minutos antes de abrir la cubierta de la caja de control. El tocar las áreas donde exista alto voltaje puede ocasionar heridas graves.

AVISO



No permita que entre ningún líquido en esta máquina de coser, de lo contrario podría generarse un incendio, golpes eléctricos o problemas de funcionamiento.



Si entra algún líquido dentro de la máquina de coser (cabeza de la máquina o caja de control) desconecte inmediatamente la alimentación y desconecte el enchufe del tomacorrientes eléctrico, y luego consulte en el lugar donde la compró o a un técnico calificado.

ATENCIÓN

Requisitos ambientales



Usar la máquina de coser en una área que esté libre de fuentes de interferencias eléctricas fuertes como líneas eléctricas o electricidad estática. Las fuentes de ruidos eléctricos fuertes pueden afectar el funcionamiento correcto.



Cualquier fluctuación en el voltaje de la fuente de alimentación debe ser $\pm 10\%$ del voltaje nominal de la máquina. Las fluctuaciones de voltaje mayores que esto pueden causar problemas con el funcionamiento correcto.



La capacidad de la fuente de alimentación debe ser mayor que los requisitos de consumo eléctrico de la máquina de coser. Si la capacidad de la fuente de alimentación fuera insuficiente se puede ver afectado el funcionamiento correcto.



No conecte nada que no sea la memoria USB al puerto USB. Si no tiene en cuenta esto, podrían ocurrir problemas con el funcionamiento.



La capacidad de suministro de aire debe ser mayor que el consumo de aire total de la máquina de coser. Si la capacidad de suministro de aire fuera insuficiente se puede ver afectado el funcionamiento correcto.



La temperatura ambiente de funcionamiento debe estar entre 5°C y 35°C. Las temperaturas menores o mayores pueden afectar el funcionamiento correcto.



La humedad relativa de funcionamiento debe estar entre 45% y 85%, y no debe haber condensación en ninguno de los dispositivos. Los ambientes excesivamente secos o húmedos y la condensación pueden afectar el funcionamiento correcto.



En el caso de una tormenta eléctrica, desconectar la alimentación y desenchufar el cable del tomacorriente de la pared. Los rayos pueden afectar el funcionamiento correcto.

Instalación



La máquina debe ser instalada sólo por personal especializado.



Consultar a su distribuidor Brother o un electricista calificado por cualquier trabajo de electricidad que se debiera realizar.



La máquina de coser pesa aproximadamente 88 kg. La instalación debe ser realizada por tres o más personas.



No conectar el cable de alimentación hasta haber completado la instalación. Si se presiona por error el interruptor del prensatelas, la máquina de coser comenzará a funcionar y se podría sufrir heridas.



Usar ambas manos para sostener la cabeza de la máquina al inclinarla hacia atrás o volverla a su posición original. Además, no aplique demasiada fuerza al inclinar la cabeza de la máquina hacia atrás. La máquina de coser puede quedar desbalanceada y caerse, y puede sufrir heridas graves o dañar la máquina de coser.



Asegurarse de realizar la conexión a tierra. Si la conexión a tierra no es segura, se corre el riesgo de recibir descargas eléctricas graves, y también pueden ocurrir problemas para el funcionamiento correcto.



Todos los cables deben mantenerse al menos a 25 mm de las piezas móviles. Además, no se deben doblar demasiado los cables o apretarlos demasiado con grapas, de lo contrario existe el peligro de que ocurra un incendio o golpes eléctricos.



Instalar las cubiertas de correas en la cabeza de la máquina y el motor.













Si se usa una mesa de trabajo con ruedas, las ruedas deben estar trancadas de manera que no se puedan mover.





Asegúrese de usar anteojos de seguridad y guantes al manipular aceites lubricantes y grasa, de manera que no salpiquen sus ojos o la piel. Si el aceite y grasa entra en sus ojos o hace contacto con la piel, podría producir inflamaciones. Además, no ingiera aceite lubricante o grasa. Puede producir diarrea y vómitos. Mantenga el aceite lubricante lejos del alcance de los niños.

ATENCIÓN










Costura

-  Para evitar problemas, no use objetos con puntas filosas para operar el panel LCD.
-  Sólo operarios que hayan sido entrenados especialmente deben usar esta máquina de coser.
-  La máquina de coser no debe ser usada para otro uso que no sea coser.
-  Asegurarse de usar anteojos de seguridad al usar la máquina. Si no se usan anteojos se corre el peligro de que si la aguja se rompe, las partes rotas de la aguja entren en sus ojos y podría lastimarse.
-  Desconecte el interruptor principal en los siguientes casos. Si por error se pisa el interruptor de pie, la máquina de coser comenzará a funcionar y se podría sufrir heridas.
 - Al cambiar la bobina y la aguja
 - Al no usar la máquina y alejarse de ella dejándola sin cuidado
-  Si se usa una mesa de trabajo con ruedas, las ruedas deben estar trancadas de manera que no se puedan mover.
-  Instalar todos los dispositivos de seguridad antes de usar la máquina de coser. Si la máquina de coser se usa sin los dispositivos de seguridad podría resultar herido.
-  No toque ninguna de las piezas móviles ni presione ningún objeto contra la máquina al coser, pues podría resultar en heridas o la máquina podría resultar dañada.
-  Si se comete un error al usar la máquina, o si se escuchan ruidos extraños o se sienten olores extraños, desconectar inmediatamente el interruptor principal. Luego consultar al distribuidor Brother más cercano o a un técnico calificado.
-  Si la máquina no funcionara correctamente, consultar al distribuidor Brother más cercano o a un técnico calificado.

Limpieza

-  Desconecte el interruptor principal antes de comenzar cualquier trabajo de limpieza. Si por error se pisa el interruptor de pie, la máquina de coser comenzará a funcionar y se podría sufrir heridas.
-  Asegúrese de usar anteojos de seguridad y guantes al manipular aceites lubricantes y grasa, de manera que no salpiquen sus ojos o la piel. Si el aceite y grasa entra en sus ojos o hace contacto con la piel, podría producir inflamaciones. Además, no ingiera aceite lubricante o grasa. Puede producir diarrea y vómitos. Mantenga el aceite lubricante lejos del alcance de los niños.

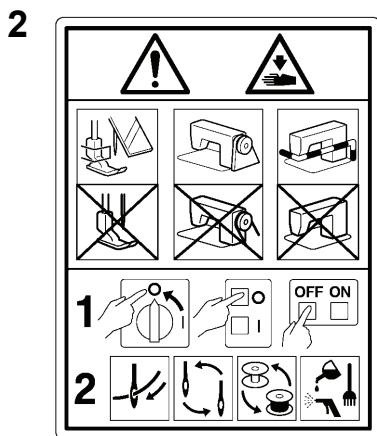
Mantenimiento e inspección

-  El mantenimiento y la inspección de la máquina debe ser realizado sólo por un técnico calificado.
-  Consultar a su distribuidor Brother o un electricista calificado por cualquier trabajo de mantenimiento e inspección eléctrica que se debiera realizar.
-  Desconecte el interruptor principal y desconecte el cable de alimentación antes de localizar las averías. Si por error pisa el interruptor de pie, la máquina de coser comenzará a funcionar y se podría sufrir heridas.
 - Inspección, ajuste y mantenimiento
 - Cambio de consumibles como el garfio giratorio
-  Desconectar las mangueras de aire de la alimentación de aire y espere que la aguja del indicador de presión baje a "0" antes de realizar la inspección, ajuste y reparación de cualquier de las partes que usan el equipo neumático.
-  Usar ambas manos para sostener la cabeza de la máquina al inclinarla hacia atrás o volverla a su posición original. Además, no aplique demasiada fuerza al inclinar la cabeza de la máquina hacia atrás. La máquina de coser puede quedar desbalanceada y caerse, y puede sufrir heridas graves o dañar la máquina de coser.
-  Si el interruptor principal deben de quedar conectado mientras se realiza un ajuste, tenga mucho cuidado en tener en cuenta todas las precauciones de seguridad.
-  Al cambiar partes e instalar accesorios opcionales, asegúrese de usar sólo partes originales de Brother. Brother no se responsabiliza por ningún accidente ni problema resultante del uso de partes no originales.
-  Si hubiera desmontado alguno de los dispositivos de seguridad, asegúrese de volver a instalarlos a su posición original y verifique que funcionan correctamente antes de usar la máquina.
-  Para evitar accidentes y problemas, no modifique la máquina Ud. mismo. Brother no se responsabiliza por ningún accidente ni problema resultante de modificaciones realizadas en la máquina.

[3] Etiquetas de advertencia

Las siguientes etiquetas de advertencia se encuentran en la máquina.
Se deben tener en cuenta las instrucciones en las etiquetas en todo momento que se usa la máquina.
Si las etiquetas fueron despegadas o no se pueden leer claramente, consultar al distribuidor Brother más cercano.

1		<p>⚠ 危険</p> <p>高電圧部分にふれて、大けがをすることがある。 電源を切り、5分たってからカバーをはずすこと。</p>		<p>⚠ 危険</p> <p>触摸高压电部分, 会导致受伤。 在切断电源5分钟后, 再开启盖罩。</p>	
	⚠ DANGER	⚠ GEFAHR	⚠ DANGER	⚠ PELIGRO	
	Hazardous voltage will cause injury. Turn off main switch and wait 5 minutes before opening this cover.	Hochspannung verletzungsgefahr! Bitte schalten sie den hauptschalter aus und warten sie 5 minuten, bevor sie diese abdeckung öffnen.	Un voltage non adapte provoque des blessures. Eteindre l'interrupteur et attendre 5 minutes avant d'ouvrir le capot.	Un voltaje inadecuado puede provocar las heridas. Apagar el interruptor principal y esperar 5 minutos antes de abrir esta cubierta.	



ATENCIÓN
Las partes en movimiento pueden provocar heridas.

Usar con los dispositivos de seguridad* instalados.

Desconectar la alimentación antes de realizar operaciones como enhebrado, cambio de agujas, bobinas, cuchillas o garfio, limpieza y ajuste.

* Dispositivos de seguridad:

Dispositivos de seguridad como protección de ojos, dedos, cubierta de tirahilos, cubierta lateral, cubierta trasera, cubierta solenoide, cubierta interior, cubierta exterior, cubierta fija y cubierta de soporte de resorte de gas

3 Tenga cuidado de no atrapar sus manos cuando incline la cabeza de la máquina hacia atrás o volverla a su posición original.

4 Asegurarse de realizar la conexión a tierra. Si la conexión a tierra no es segura, se corre el riesgo de recibir descargas eléctricas graves, y también pueden ocurrir problemas para el funcionamiento correcto.

5 Sentido de uso

6 Tenga cuidado de evitar heridas debidas a las partes en movimiento.

7 No lo sostenga, de lo contrario podrían ocurrir problemas con el funcionamiento o heridas.

8 **brother**
Lubricating Oil for Machining

⚠ CAUTION

Lubricating oil may cause inflammation to eye and skin.
Wear protective glasses and gloves.

Swallowing oil can cause diarrhoea and vomiting.
Do not swallow.

Keep away from children.

FIRST AID

Eye contact :
-Rinse with plenty of cold water.
-Seek medical help.

Skin contact :
-Wash with soap and water.

If swallowed :
-Seek medical help immediately.

Lubricación para maquinado
ATENCIÓN

El aceite lubricante puede causar inflamación en los ojos y la piel.
Use lentes y guantes protectores.

Ingerir aceite puede causar diarrea y vómitos.
No ingerir.

Mantenga lejos del alcance de los niños.

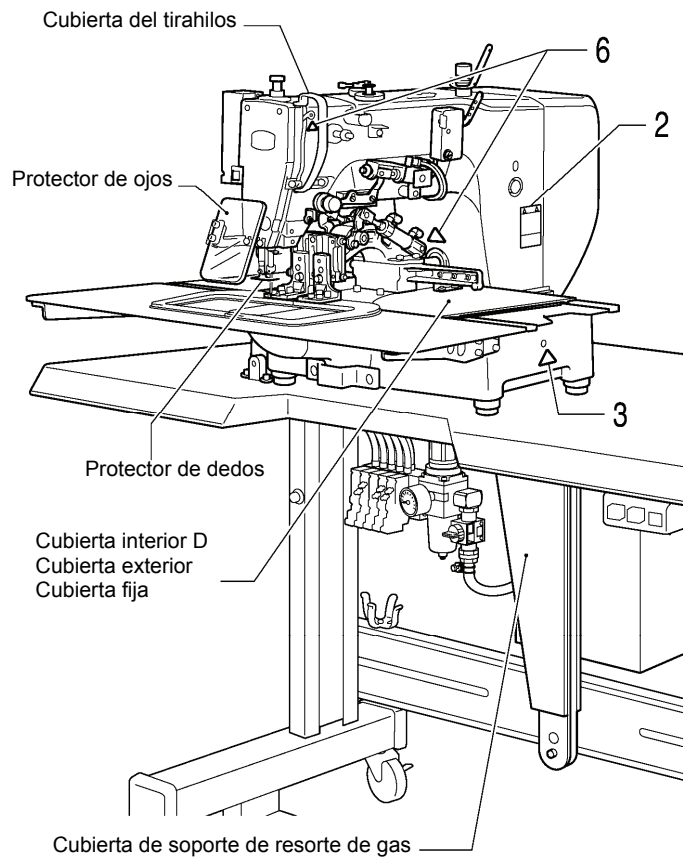
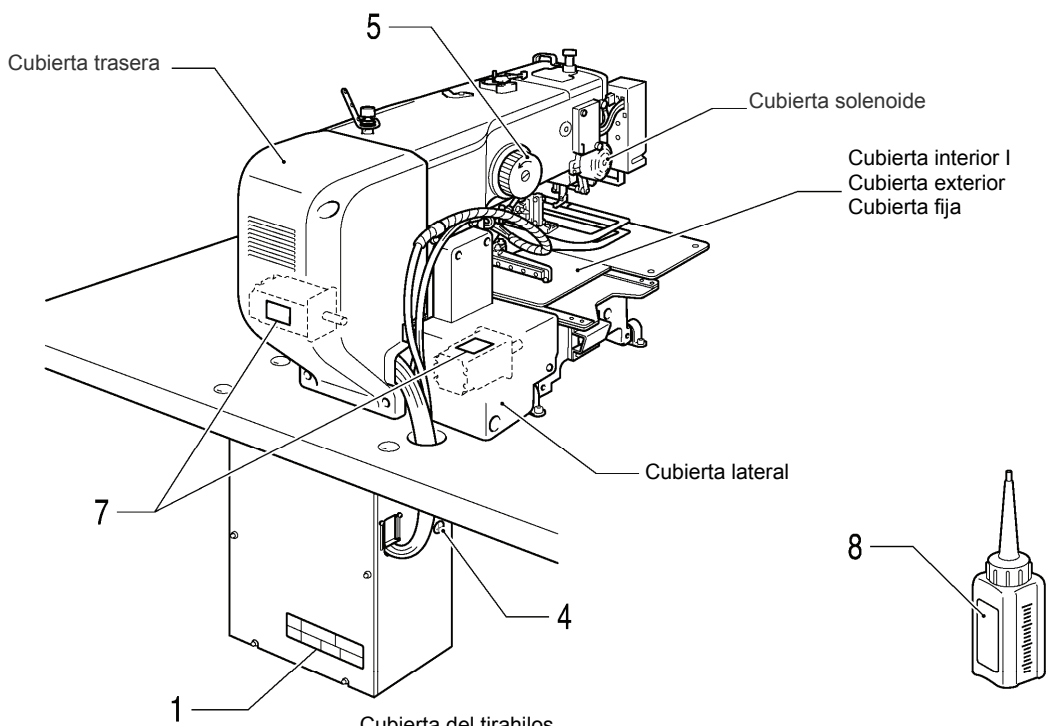
PRIMEROS AUXILIOS

Conacto con ojos:
-Lave con abundante agua fría.

-Solicite ayuda médica.

Contacto con la piel:
-Lave con agua y jabón.

Si ingiere:
-Solicite ayuda médica inmediatamente.

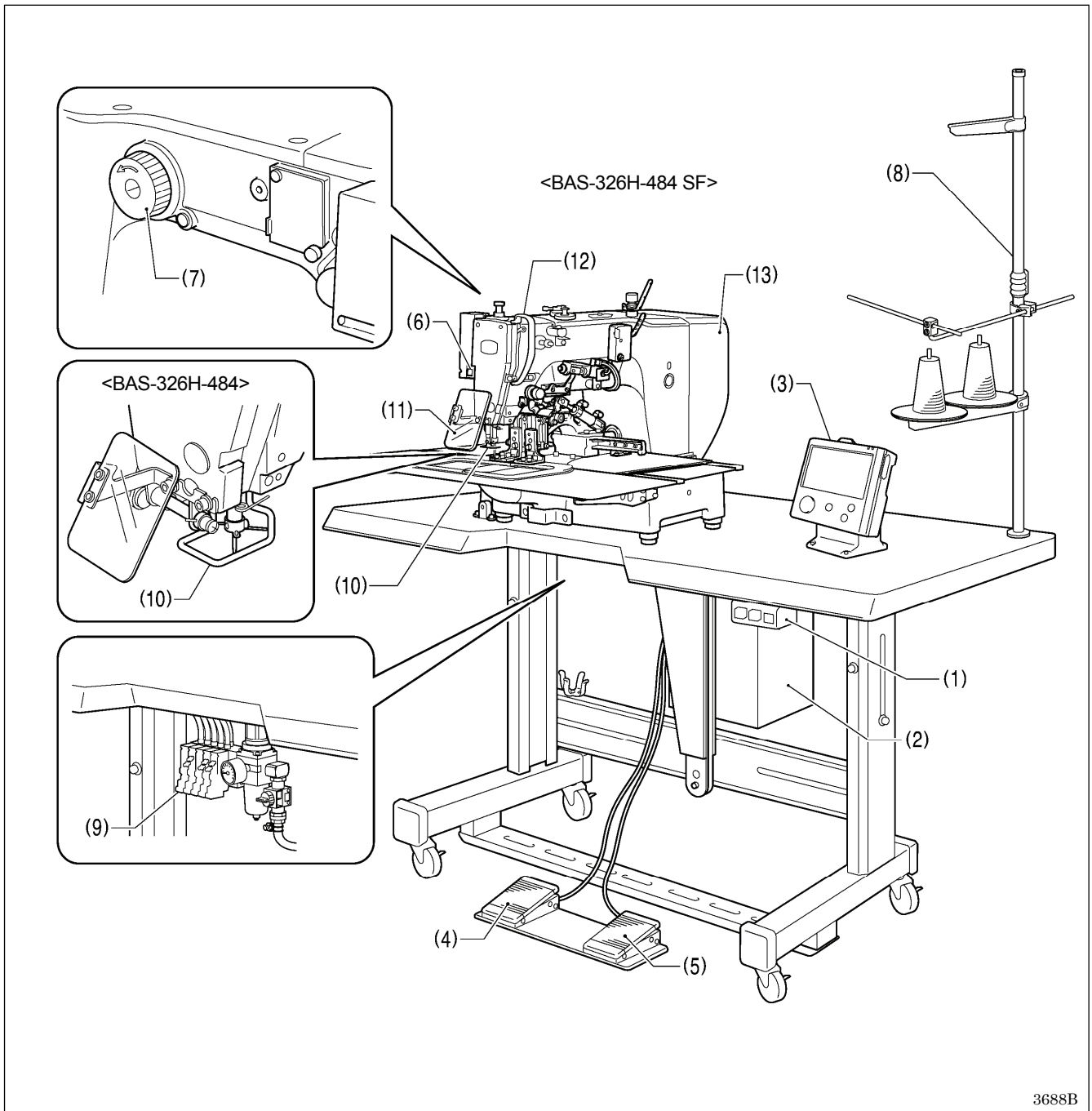


3687B

CONTENIDO

1. NOMBRES DE LAS PIEZAS PRINCIPALES	1
2. FUNCIONES ÚTILES PARA COSTURA IDEAL.....	2
3. INSTALACIÓN.....	3
3-1. Diagrama de procesado para mesa de montaje.....	3
3-2. Instalación de la caja de control	4
3-3. Instalación del depósito de aceite	4
3-4. Instalación de la cabeza de la máquina	5
3-5. Instalación del panel LCD.....	8
3-6. Instalación del interruptor de pie de dos pedales.....	9
3-7. Conexión de los cables	9
3-8. Conexión del cable a tierra.....	13
3-9. Conexión del cable de alimentación.....	14
3-10. Instalación del soporte de hilo	17
3-11. Instalación de la unidad neumática	18
3-12. Ajuste de la velocidad del controlador.....	19
3-13. Instalación del protector de ojos.....	20
3-14. Instale la cubierta lateral y la cubierta trasera	20
3-15. Lubricación	21
3-16. Instalación del perno de fijación de la cabeza de la máquina	22
3-17. Verificación del interruptor de la cabeza de la máquina	22
4. PREPARATIVOS ANTES DE COSER.....	23
4-1. Instalación de la aguja	23
4-2. Enhebrado del hilo superior.....	24
4-3. Bobinado del hilo inferior	26
4-4. Instalación del portabobinas.....	27
4-5. Instalación del resorte antideslizamiento	28
4-6. Tensión del hilo	28
4-6-1. Tensión del hilo inferior.....	28
4-6-2. Tensión del hilo superior.....	29
4-7. Arranque	29
5. USANDO EL PANEL LCD (OPERACIONES BÁSICAS)	30
5-1. Nombre y función de cada elemento del panel LCD	30
5-1-1. Nombres y funciones principales	30
5-1-2. Pantalla de inicio	30
5-1-3. Pantalla de costura	31
5-2. Método de ajuste de parámetros	32
5-3. Copiando programas	35
5-4. Comprobación del dibujo de costura	36
5-5. Ajuste de la elevación del prensatelas intermitente (sólo para especificaciones BAS-326H-484 SF)	37
6. USANDO MEDIOS DE ALMACENAMIENTO.....	39
6-1. Notas acerca de la manipulación.....	39
6-2. Datos de importación y exportación.....	39
6-3. Importación de ítemes de datos de costura separadamente.....	41
7. COSTURA	42
7-1. Costura.....	42
7-2. Uso del interruptor de parada (STOP).....	43

1. NOMBRES DE LAS PIEZAS PRINCIPALES



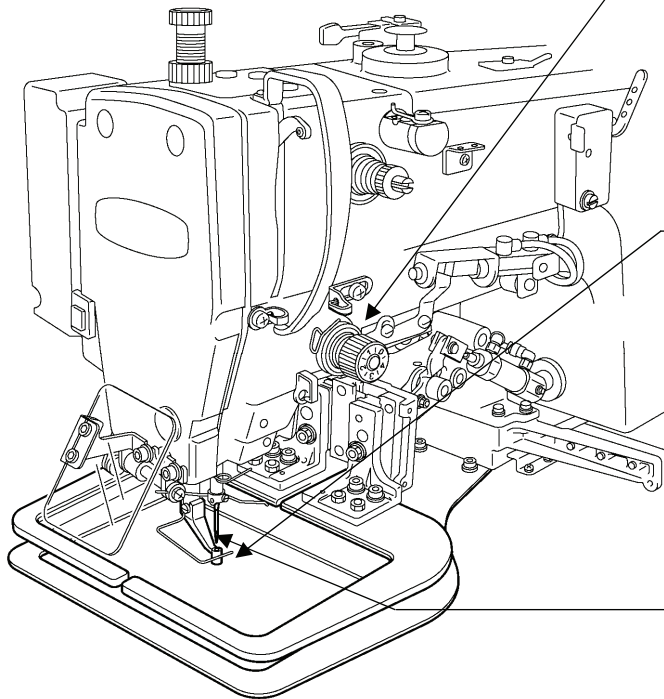
3688B

- (1) Interruptor de alimentación
- (2) Caja de control
- (3) Panel LCD
- (4) Interruptor de prensatelas
- (5) Interruptor de puesta en marcha
- (6) Interruptor de parada (STOP)
- (7) Polea
- (8) Soporte de hilo
- (9) Válvula solenoide

Dispositivos de seguridad:

- (10) Protector de dedos
- (11) Protector de ojos
- (12) Cubierta del tirahilos
- (13) Cubierta trasera

2. FUNCIONES ÚTILES PARA COSTURA IDEAL



3689B

Enhebrado fácil en el modo de enhebrado

➔ Página 24-25

Al usar el modo de enhebrado para enhebrar, los discos de tensión se abrirán de manera que el hilo se pueda enhebrar más fácilmente.

Además, el modo de enhebrado es seguro debido a que la máquina de coser no comenzará a funcionar incluso si se presiona el interruptor de puesta en marcha.

La altura del prensatelas intermitente se puede ajustar fácilmente usando el panel LCD

➔ Página 37-38

La altura del prensatelas intermitente se puede ajustar simplemente introduciendo un valor numérico en el panel LCD, sin necesidad de usar herramientas. Además, puede ajustar la altura del prensatelas intermitente deseada separadamente para cada programa de costura.

El ajuste del patrón de comienzo lento es fácil.









➔ Página 34

Esta se usa para que el hilo no se salga al comienzo de la costura, y en los momentos en que se pueden saltar las puntadas.

Se puede ajustar la velocidad de costura al inicio fácilmente.

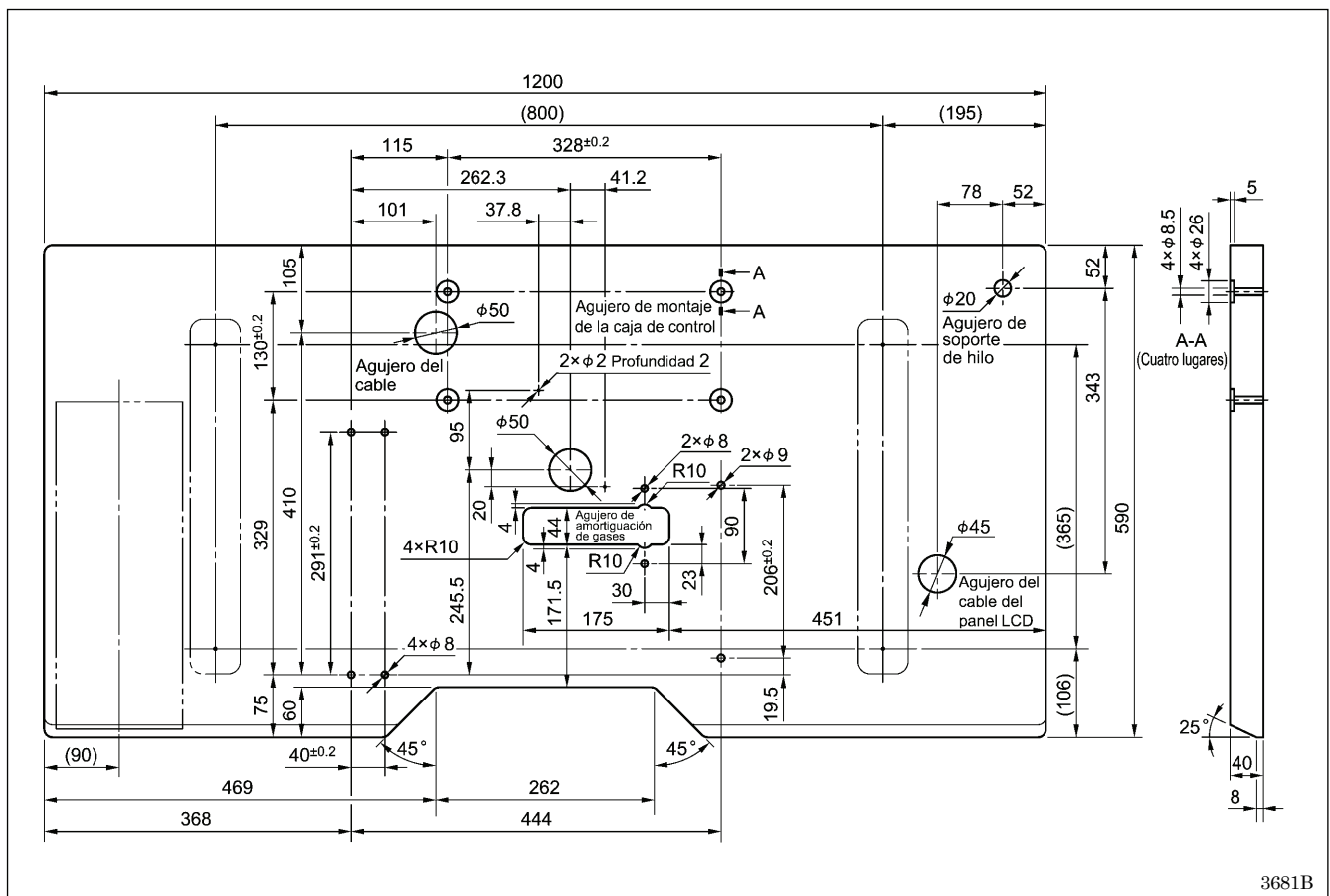
3 INSTALACIÓN

⚠ ATENCIÓN

-  La máquina debe ser instalada sólo por personal especializado.
-  Consultar a su distribuidor Brother o un electricista calificado por cualquier trabajo de electricidad que se debiera realizar.
-  La máquina de coser pesa aproximadamente 88 kg. La instalación debe ser realizada por tres o más personas.
-  No conectar el cable de alimentación hasta haber completado la instalación. Si se presiona por error el interruptor del prensatelas, la máquina de coser comenzará a funcionar y se podría sufrir heridas.
-  Usar ambas manos para sostener la cabeza de la máquina al inclinarla hacia atrás o volverla a su posición original. Además, no aplique demasiada fuerza al inclinar la cabeza de la máquina hacia atrás. La máquina de coser puede quedar desbalanceada y caerse, y puede sufrir heridas graves o dañar la máquina de coser.
-  Todos los cables deben mantenerse al menos a 25 mm de las piezas móviles. Además, no se deben doblar demasiado los cables o apretarlos demasiado con grapas, de lo contrario existe el peligro de que ocurra un incendio o golpes eléctricos.
-  Asegurarse de realizar la conexión a tierra. Si la conexión a tierra no es segura, se corre el riesgo de recibir descargas eléctricas graves, y también pueden ocurrir problemas para el funcionamiento correcto.
-  Instalar las cubiertas de correas en la cabeza de la máquina y el motor.

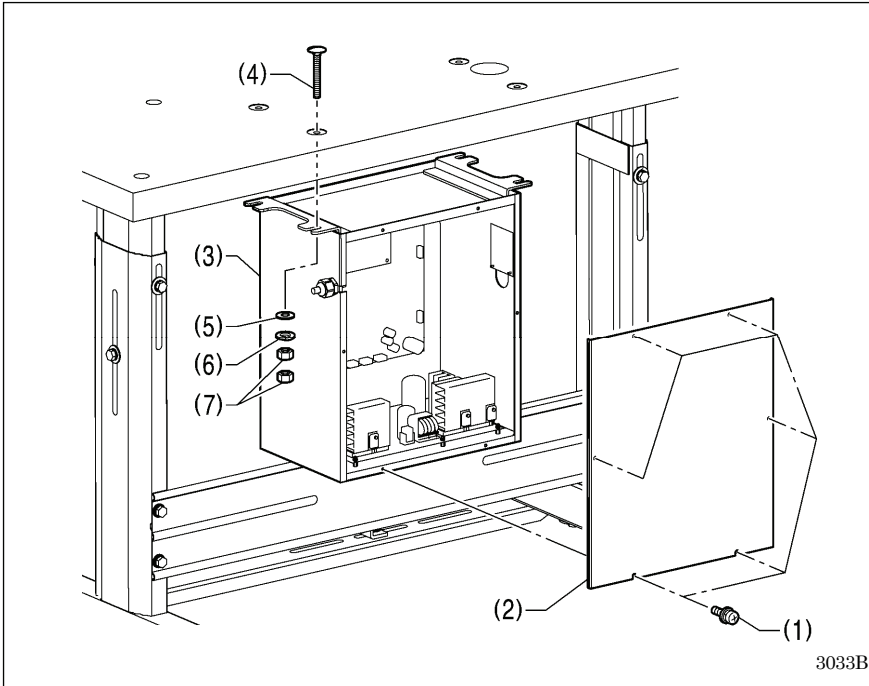
3-1. Diagrama de procesamiento para mesa de montaje

- El grosor de la mesa debe ser de al menos 40 mm, y debe ser lo suficientemente fuerte como para soportar el peso y las vibraciones de la máquina de coser.
- Verifique que la caja de control se encuentre al menos 10 mm afuera de la pata. Si la caja de control y la pata están demasiado juntos, podría resultar en el funcionamiento incorrecto de la máquina de coser.



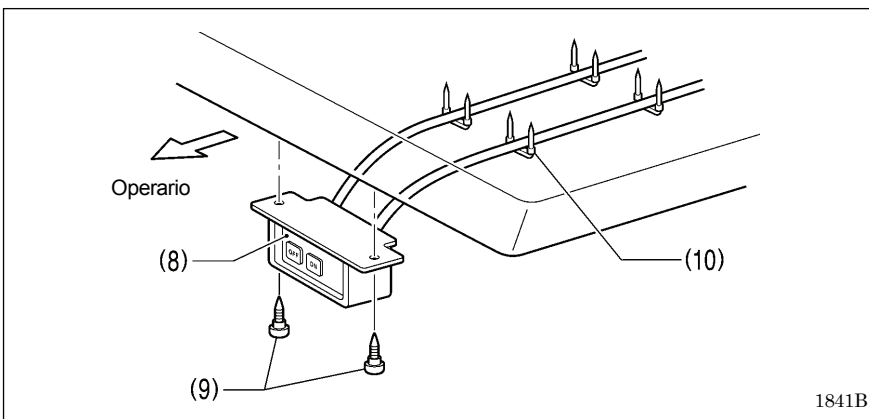
3681B

3-2. Instalación de la caja de control



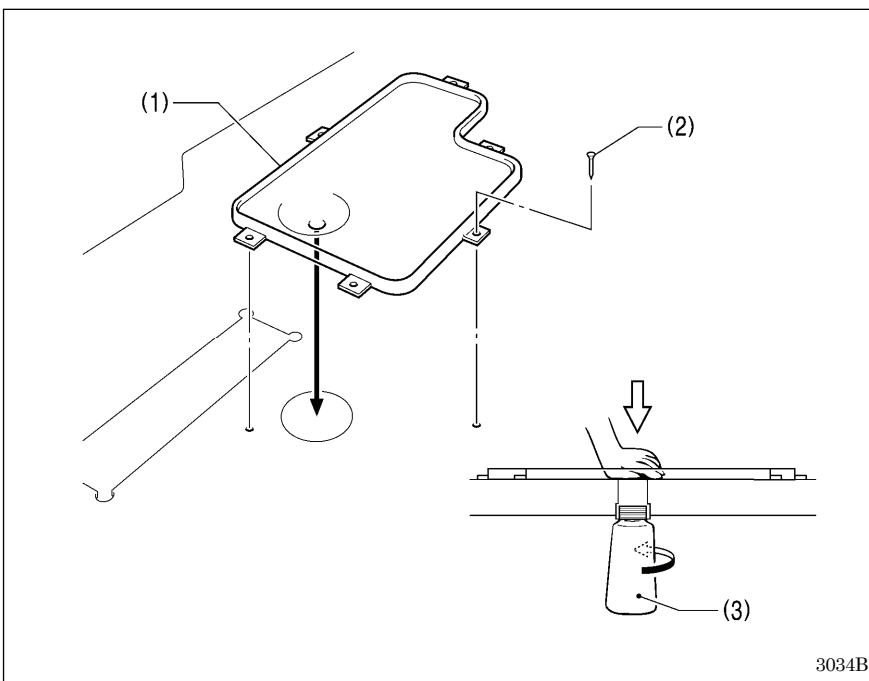
Retire los seis tornillos (1) y a continuación abra la tapa de la caja de control (2).

- (3) Caja de control
- (4) Pernos [4 unidades]
- (5) Arandelas planas [4 unidades]
- (6) Arandelas de resorte [4 unidades]
- (7) Tuercas [8 unidades]



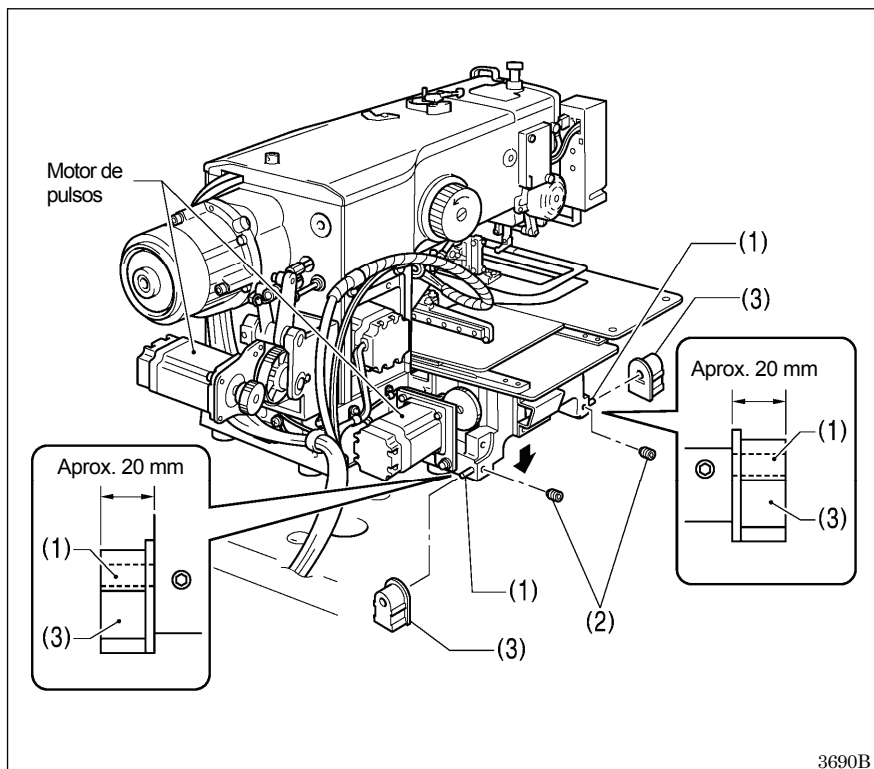
- (8) Interruptor de alimentación
- (9) Tornillos de madera [2 unidades]
- (10) Grapas [4 unidades]

3-3. Instalación del depósito de aceite



- (1) Depósito de aceite
- (2) Clavos [6 unidades]
- (3) Tanque de aceite usado

3-4. Instalación de la cabeza de la máquina



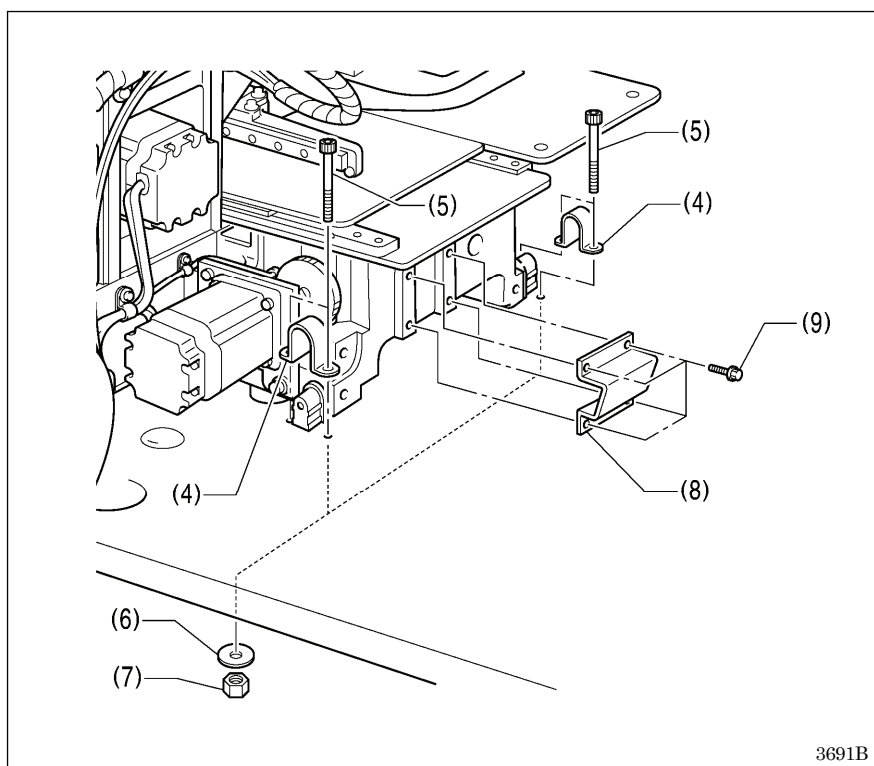
- (1) Clavijas [2 unidades]
- (2) Tornillos de fijación [2 unidades]
- (3) Uniones de caucho de bisagra [2 unidades]

Coloque la cabeza de la máquina suavemente encima del depósito de aceite.

NOTA:

- Tenga cuidado de no apretar los cables entre la cabeza de la máquina y el depósito de aceite.
- Cuando sostenga la cabeza de la máquina, no la sostenga por el motor de pulsos. Eso puede causar problemas para el funcionamiento del motor de pulsos.

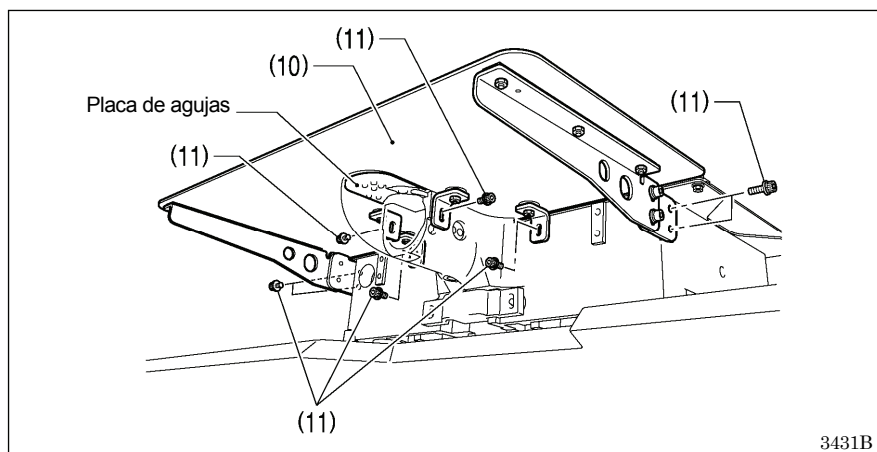
3690B



- (4) Soportes de bisagra [2 unidades]
- (5) Pernos [4 unidades]
- (6) Arandelas planas [4 unidades]
- (7) Tuercas [4 unidades]
- (8) Apoyo de cabeza
- (9) Pernos con arandela [4 unidades]

3691B

3. INSTALACIÓN

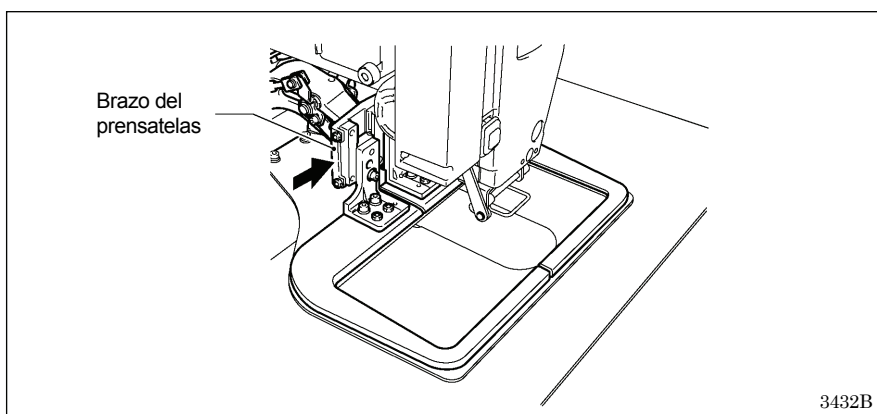


- (10) Placa auxiliar
- (11) Pernos con arandela [8 unidades]

Afloje los ocho pernos con arandela (11) y ajústelos de manera que la placa auxiliar (10) esté a 0 a 0,5 mm encima de la placa de agujas.

NOTA:

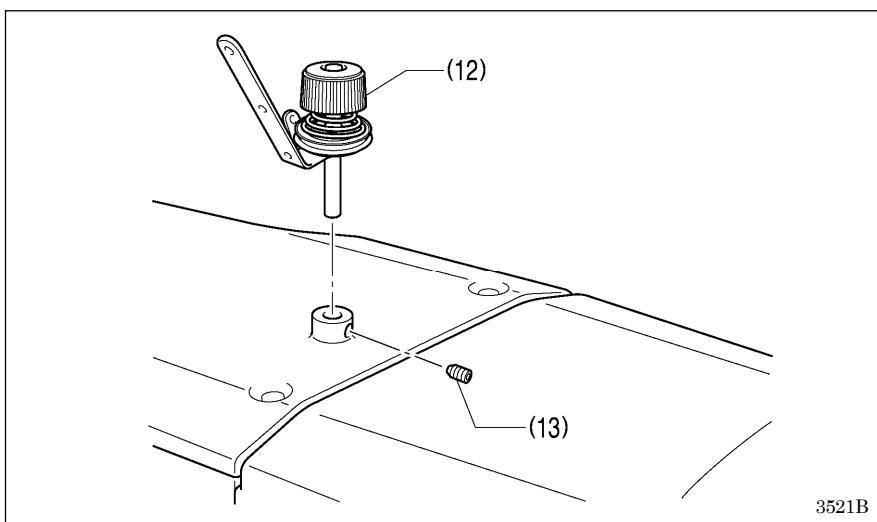
- Instale la placa auxiliar (10) de manera que quede horizontal. Si la placa auxiliar (10) está más baja que la placa de agujas, la placa de alimentación puede quedar atrapada en la placa de agujas.



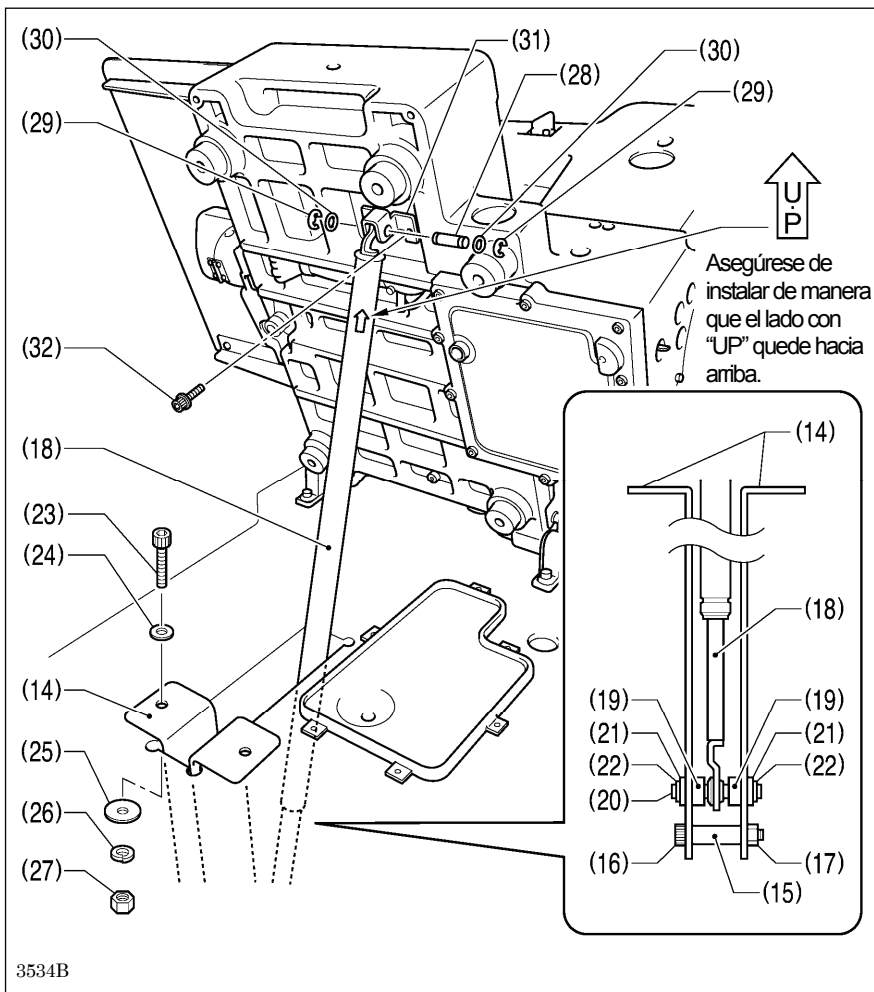
Mueva el brazo del prensatelas completamente hacia la derecha mirando la máquina de coser desde adelante (la dirección de la flecha en la figura) y luego incline suavemente la cabeza de la máquina hacia atrás.

NOTA:

- Tres o más personas deben inclinar hacia atrás la cabeza de la máquina, y debe ser inclinada suavemente mientras se sostiene con ambas manos.
- Tenga cuidado de no apretar ningún ítem como un destornillador debajo del almohadón al inclinar hacia atrás la cabeza de la máquina.

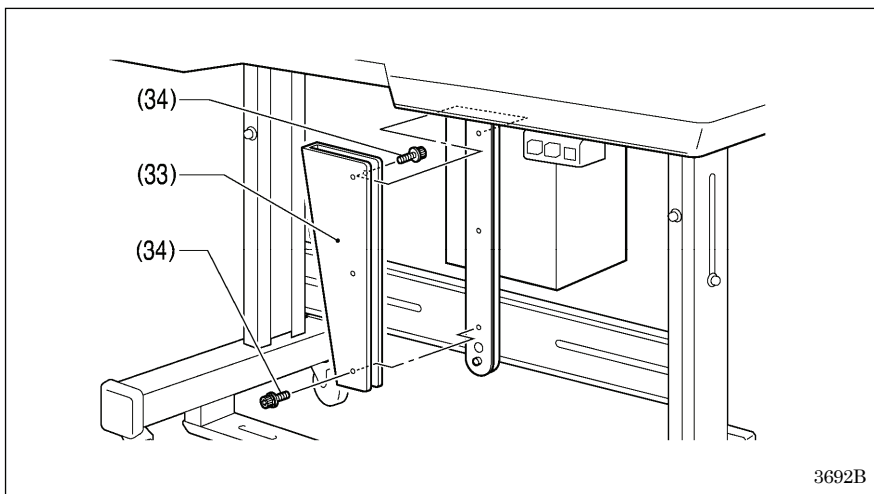


- (12) Conjunto de tensión de bobinador
- (13) Tornillo de fijación [1 unidad]



- (14) Soportes de resorte de gas [2 unidades]
- (15) Espaciador
- (16) Perno
- (17) Tuerca
- (18) Resorte de gas
- (19) Collares de eje [2 unidades]
- (20) Eje de resorte de gas D
- (21) Arandelas planas [2 unidades]
- (22) Anillos de retención E [2 unidades]
- (23) Pernos [2 unidades]
- (24) Arandelas planas (medias) [2 unidades]
- (25) Arandelas planas (grandes) [2 unidades]
- (26) Arandelas de resorte [2 unidades]
- (27) Tuercas [2 unidades]
- (28) Eje de resorte de gas U
- (29) Anillos de retención E [2 unidades]
- (30) Arandelas planas (pequeñas) [2 unidades]
- (31) Placa de ajuste de amortiguador
- (32) Pernos con arandela [2 unidades]

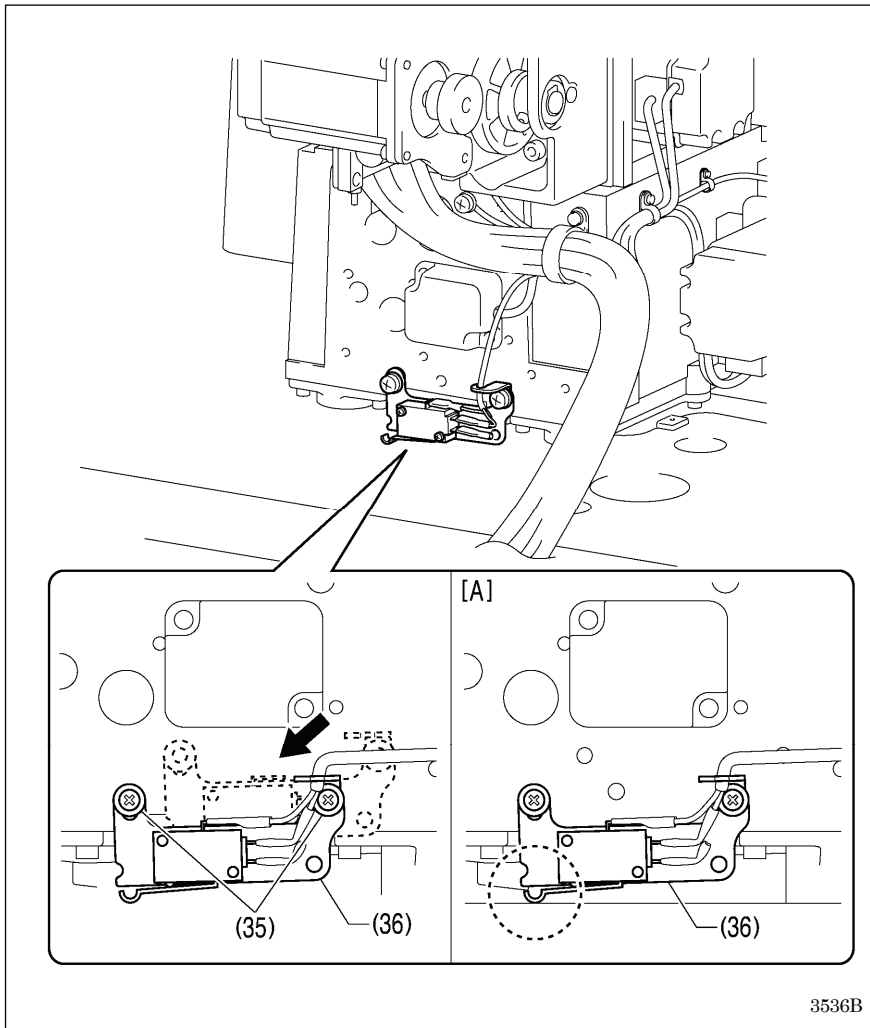
3534B



- (33) Cubierta de soporte del resorte de gas
- (34) Pernos con arandela [6 unidades]

3692B

3. INSTALACIÓN

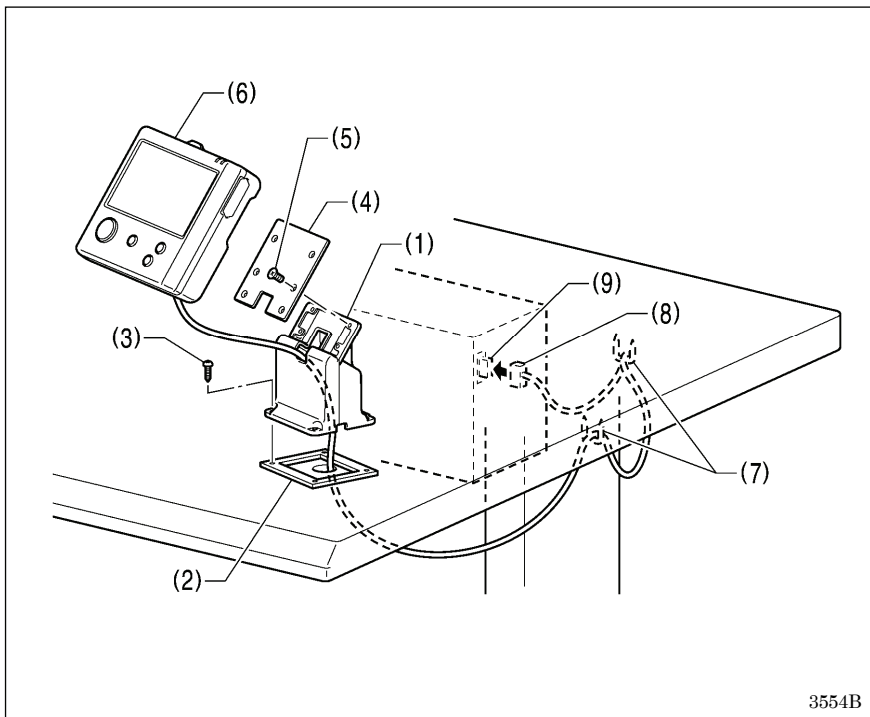


Vuelva suavemente a colocar la cabeza de la máquina en su posición original.

1. Quite los dos tornillos (35), y luego quite temporalmente el interruptor de la cabeza de la máquina (36).
2. Use los dos tornillos (35) que fueron quitados para instalar el interruptor de la cabeza de la máquina (36) en la posición indicada en la figura.
3. Verifique que el interruptor de la cabeza de la máquina está conectado tal como se indica en la figura [A].

* Si el interruptor de la cabeza de la máquina no está conectado, ajuste la posición de instalación mientras consulta la sección "3-17. Verificación del interruptor de la cabeza de la máquina".

3-5. Instalación del panel LCD

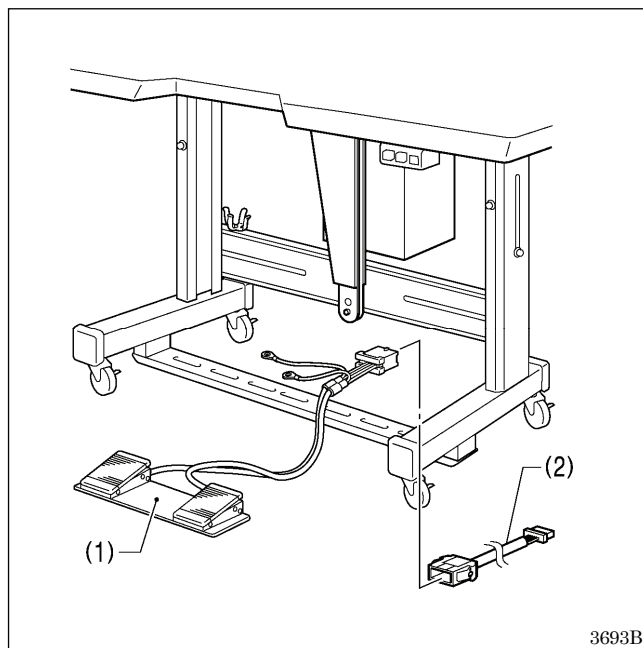


- (1) Cuna
- (2) Almohadilla de caucho
- (3) Tornillos de madera [4 unidades]
- (4) Plato de la atadura
- (5) Tornillos planos [4 unidades]
- (6) Panel LCD
- (7) Grapas [2 unidades]

• Pase el cable del panel LCD (8) por el agujero en la mesa, y luego insértelo en el conector (PANEL) (9) a un lado de la caja de control.

• Apriete los cuatro tornillos de madera (3) de manera que el espesor de la almohadilla de caucho (2) sea 5 mm.

3-6. Instalación del interruptor de pie de dos pedales



- (1) Interruptor de pie de dos pedales
(2) Mazo de conductores de conversión

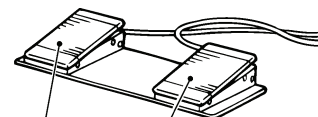
Conecte el conector para el interruptor de pie de dos pedales (1) al mazo de conductores de conversión (2). Inserte el mazo de conductores de conversión (2) en el conector P15 (PEDAL) en el tablero P.C. principal. (Consulte la sección "3-7. Conexión de los cables.")

* Asegurarse de realizar la conexión a tierra. (Consulte la sección "3-8. Conexión del cable a tierra.")

<Método de funcionamiento del interruptor de pie de dos pedales>

Cuando se presiona el interruptor de prensatelas (izquierda), ambos prensos del tejido se bajan, y cuando se presiona el interruptor de puesta en marcha (derecha), la máquina comienza a coser.

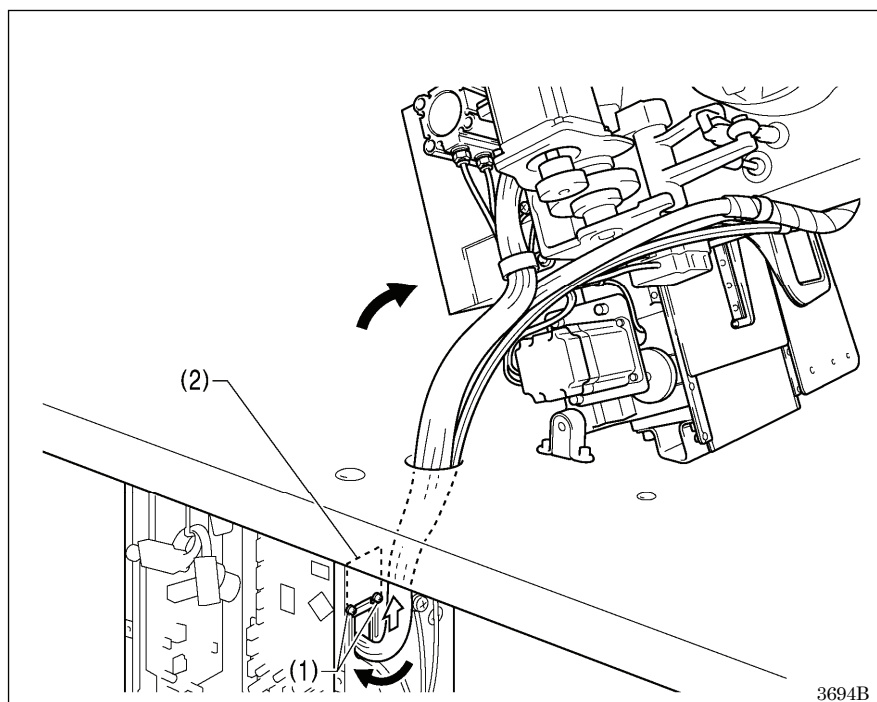
* El método de bajada del prensor del tejido se puede cambiar usando el interruptor de memoria No. 002. (Consulte la sección "2-2. Lista de ajustes del interruptores de memoria" en el manual de instrucciones "Panel LCD/Panel de control".) (*1)



Interruptor de prensatelas (2 pasos)
Interruptor de puesta en marcha

4923Q

3-7. Conexión de los cables



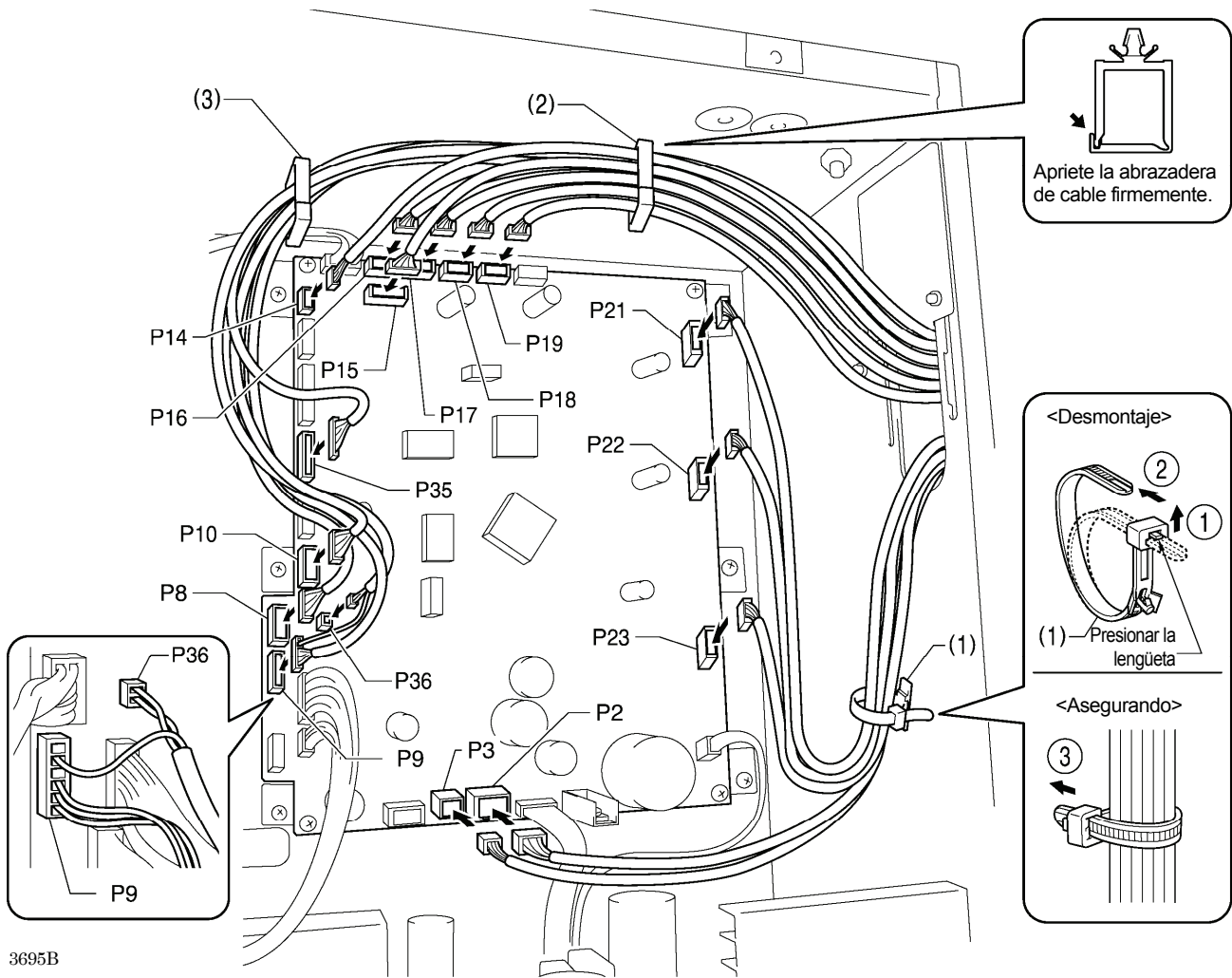
1. Inclíne hacia atrás con suavidad la cabeza de la máquina.
2. Pase el grupo de cables a través del agujero en la mesa de trabajo.
3. Afloje los dos tornillos (1), y luego abra la placa prensora de cables (2) en la dirección de la flecha blanca y pase el grupo de cables a través del agujero.
4. Asegure los conectores tal como se indica en el cuadro a continuación. (Consulte en la página siguiente)

NOTA:

- Verifique que el conector está mirando hacia el lado correcto, y luego insértelo firmemente hasta que se traben en su lugar.
- Asegure los cables con los sujetacables y abrazaderas de cables, teniendo cuidado de no tirar del conector.

(*1) Descargue el manual de instrucciones "Panel LCD/Panel de control" de nuestro sitio en Internet.

<Tablero P.C. principal>



3695B

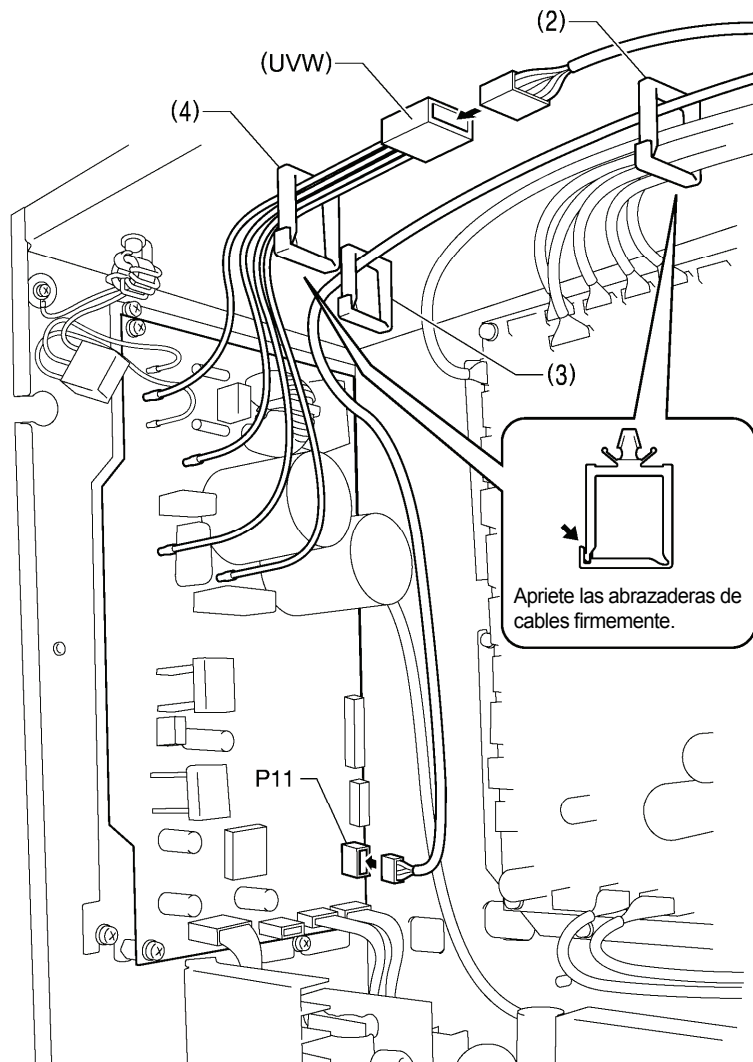
Conectores	Ubicación de conexión en el tablero P.C. principal	Abrazaderas de cables/sujetador de cable
Codificador de motor de pulsos X [5 clavijas] Blanco	P17 (X-ENC)	(2)
Codificador de motor de pulsos Y [5 clavijas] Azul	P18 (Y-ENC)	(2)
Codificador de motor de pulsos de prensatelas intermitente [5 clavijas] Negro *1	P19 (P-ENC)	(2)
Interruptor de la cabeza [3 clavijas]	P14 (HEAD-SW)	(2)
Mazo de conductores (interruptor de pie de dos pedales) [7 clavijas] Blanco	P15 (PEDAL)	(2)
Memoria de cabeza de máquina [6 clavijas]	P16 (HEAD-M)	(2)
Solenoides de cortahilos [6 clavijas]	P2 (SOL1)	(1)
Solenoides de liberación de tensión [4 clavijas]	P3 (SOL2)	(1)
Motor de pulsos, X [4 clavijas] Blanco	P21 (XPM)	(1)
Motor de pulsos, Y [4 clavijas] Azul	P22 (YPM)	(1)
Motor de pulsos de prensatelas intermitente [4 clavijas] Negro *1	P23 (PPM)	(1)
Sensor de posición inicial [12 clavijas] Blanco	P8 (SENSOR1)	(2) (3)
Interruptor de parada (STOP) [6 clavijas] Blanco	P9 (HEAD)	(2) (3)
Mazo de conductores de válvula [12 clavijas]	P35 (EX-OUT1)	(2) (3)
Detector de ruptura de hilo superior [2 clavijas] Blanco	P36, P9(HEAD)	(2) (3)
Mazo de conductores del sensor del cilindro de cortahilos [16 clavijas]	P10 (EX-IN1)	(2) (3)

NOTA:

Pase los mazos de conductores de motor de pulsos del prensatelas intermitente, X e Y de manera que no toquen el tablero P.C. de suministro de alimentación en la parte inferior de la caja de control.

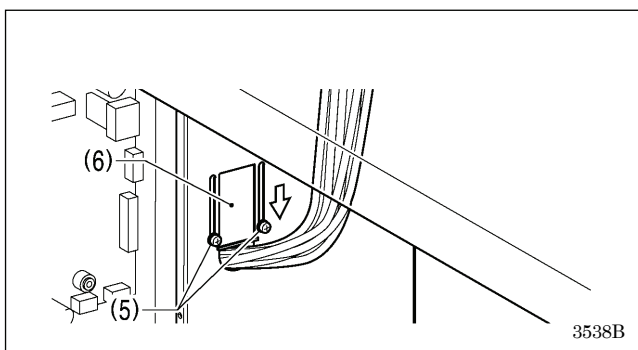
*1: Sólo aplicable para especificaciones -484 SF.

<Tablero P.C. de motor>



3537B

Conectores	Ubicación de conexión del P.C. del motor	Abrazaderas de cables
Motor de eje superior [4 clavijas]	(UVW)	(4)
Sincronizador [10 clavijas]	P11 (SYNC)	(2) (3)

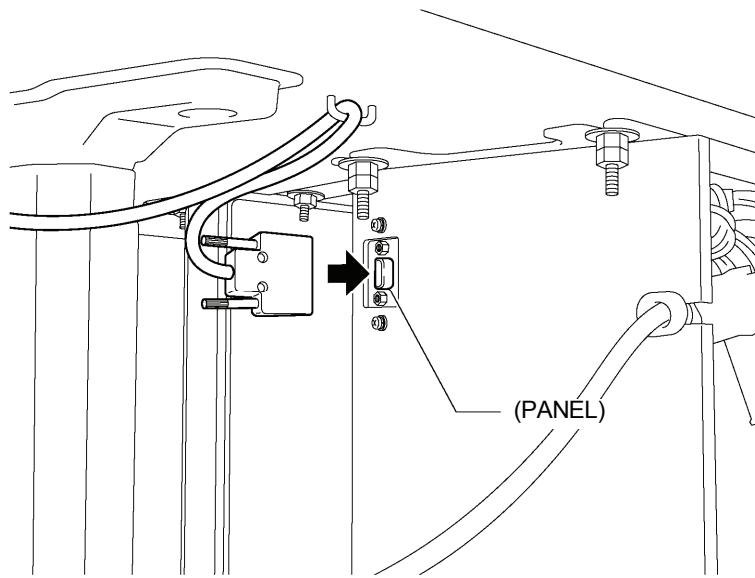


5. Cierre la placa prensora de cables (6) en la dirección que señala la flecha blanca y sujétela apretando los dos tornillos (5).

NOTA: Cierre la placa prensora de cables (6) con seguridad de manera que ningún objeto extraño, insectos ni pequeños animales puedan entrar dentro de la caja de control.

6. Verifique que los cables no quedan tirantes, y luego vuelva suavemente la cabeza de la máquina a su posición original.

3. INSTALACIÓN



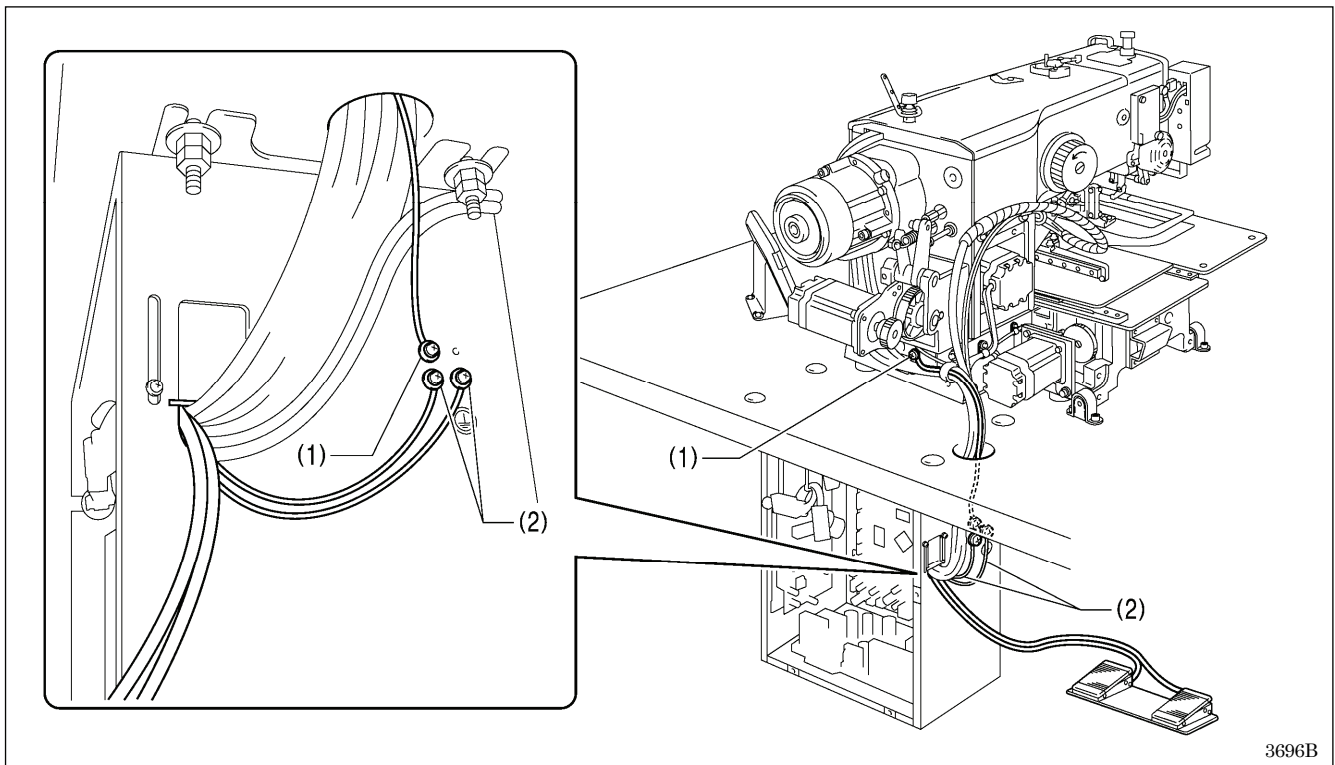
Conector	D-SUB
Panel LCD [9 clavijas]	(PANEL)

3557B

3-8. Conexión del cable a tierra

⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de realizar la conexión a tierra. Si la conexión a tierra no es segura, se corre el riesgo de recibir descargas eléctricas graves, y también pueden ocurrir problemas para el funcionamiento correcto.



3696B

- (1) Cable a tierra desde la cabeza de la máquina
 (2) Cables a tierra desde el mazo de conductores del interruptor de pie de dos pedales (2 cables)

- Apriete la cubierta de la caja de control con los seis tornillos. Verifique que los cables no son apretados por la cubierta.

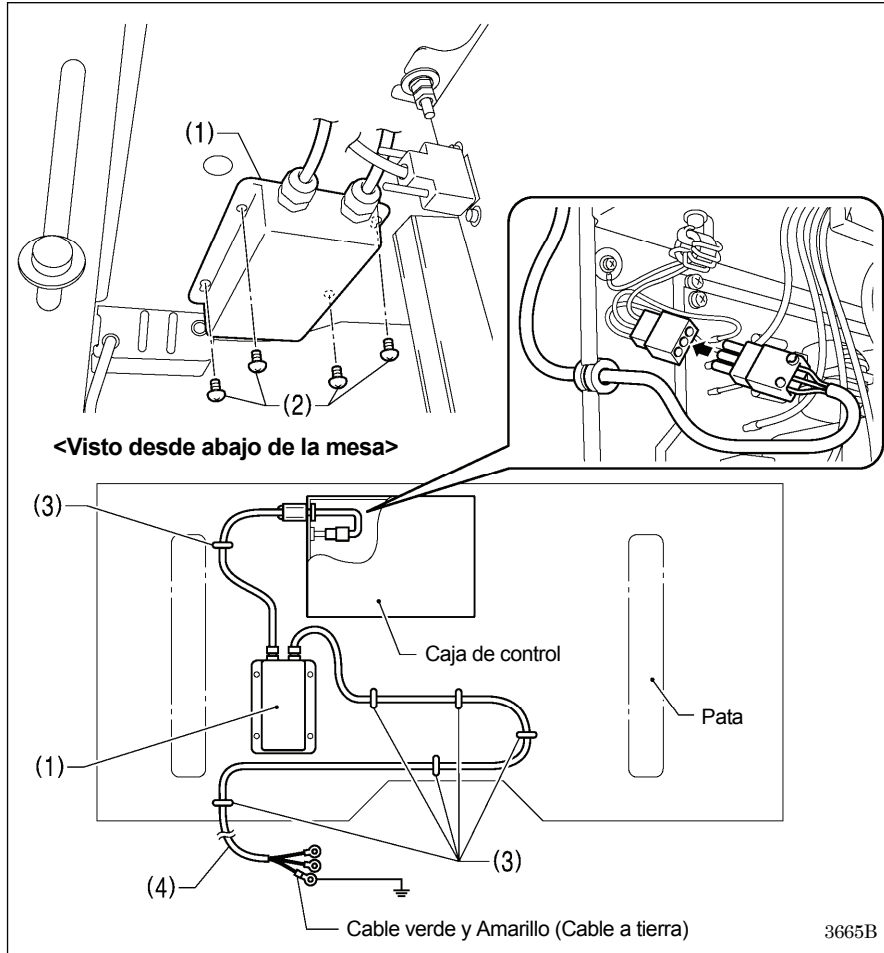
NOTA: Asegúrese que las conexiones a tierra estén bien de manera de asegurarse mayor seguridad.

3-9. Conexión del cable de alimentación

⚠ ATENCIÓN



Asegúrese de realizar la conexión a tierra. Si la conexión a tierra no es segura, se corre el riesgo de recibir descargas eléctricas graves, y también pueden ocurrir problemas para el funcionamiento correcto.



Conecte los cables de acuerdo con las especificaciones de voltaje.

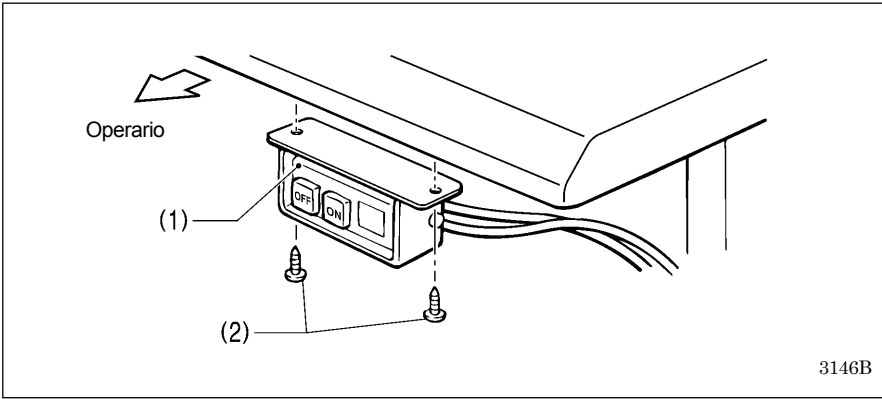
< Especificaciones europeas >

- (1) Caja de filtro
- (2) Tornillos [4 unidades]
- (3) Grapas [6 unidades]
- (4) Cable de alimentación

1. Coloque un interruptor y cable apropiado en el cable de alimentación (4). (El cable verde y amarillo es el cable a tierra.)
2. Inserte el enchufe en una fuente de alimentación con una conexión a tierra adecuada.

NOTA:

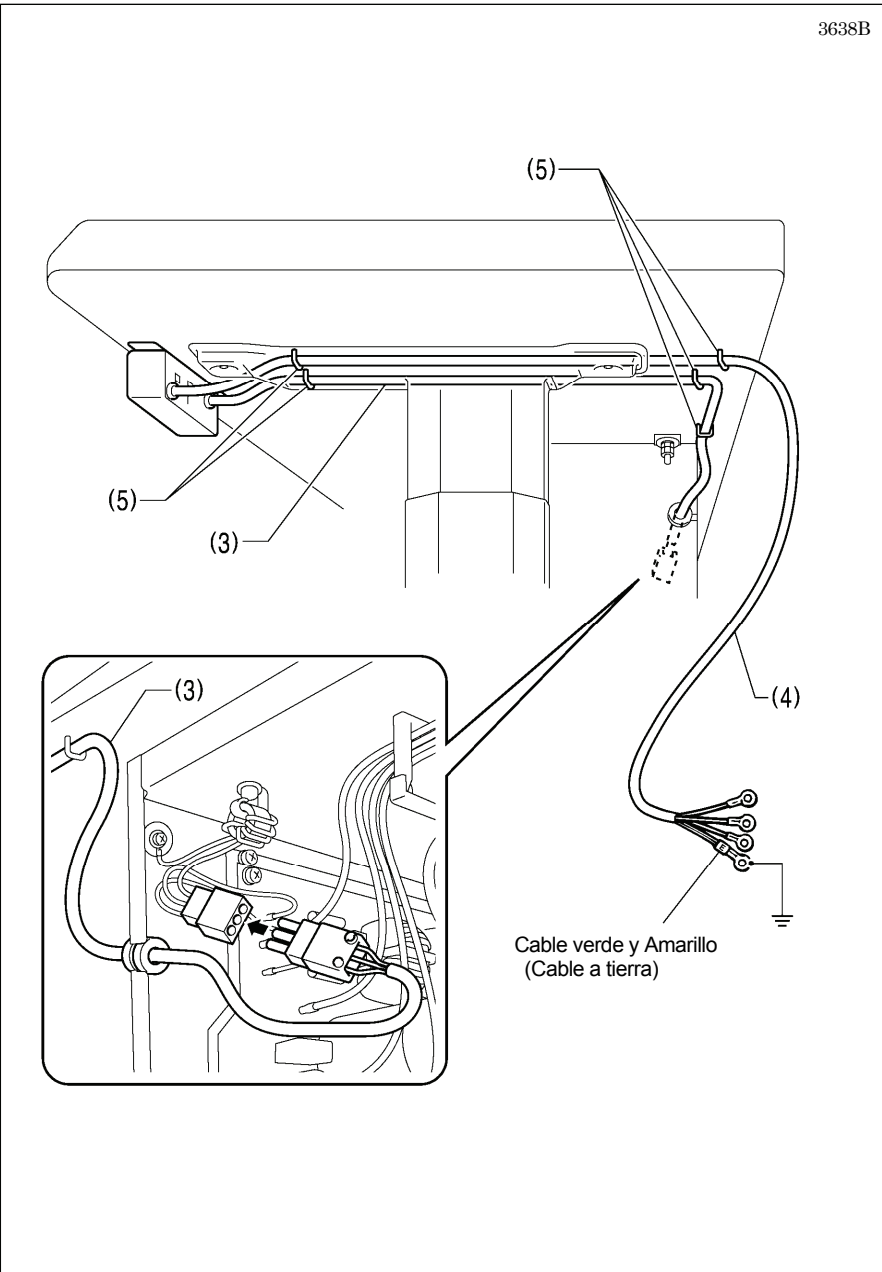
- Tenga cuidado al golpear las grapas (3) para asegurarse que no aprietan el cable.
- No use cables de extensión de lo contrario podrían ocurrir problemas.



< Sistema de 200 V >

- (1) Interruptor de alimentación
- (2) Tornillos de madera [2 unidades]

3146B



3638B

- (3) Conector de la fuente de alimentación de 3 clavijas
- (4) Cable de alimentación
- (5) Grapas [5 unidades]

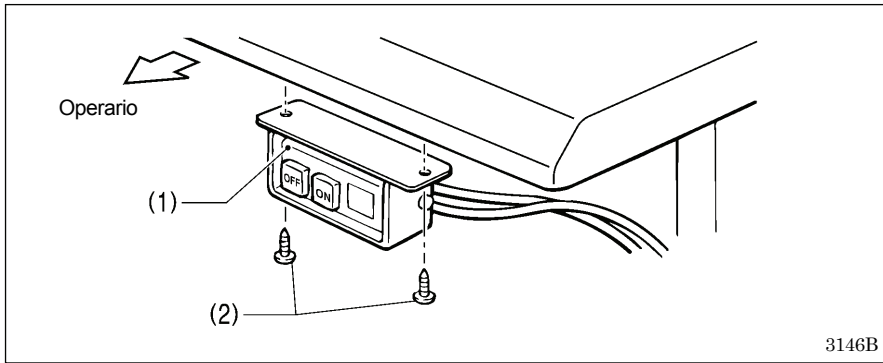
1. Coloque un enchufe apropiado al cable de alimentación (4). (El cable verde y amarillo es el cable a tierra.)
2. Inserte el enchufe en una fuente de alimentación con una conexión a tierra adecuada.

NOTA:

- Tenga cuidado al golpear las grapas (5) para asegurarse que no apretan el cable.
- No use cables de extensión de lo contrario podrían ocurrir problemas.

3. Use los seis tornillos para apretar la cubierta de la caja de control. Verifique que en este momento ninguno de los cables sean apretados por la cubierta.

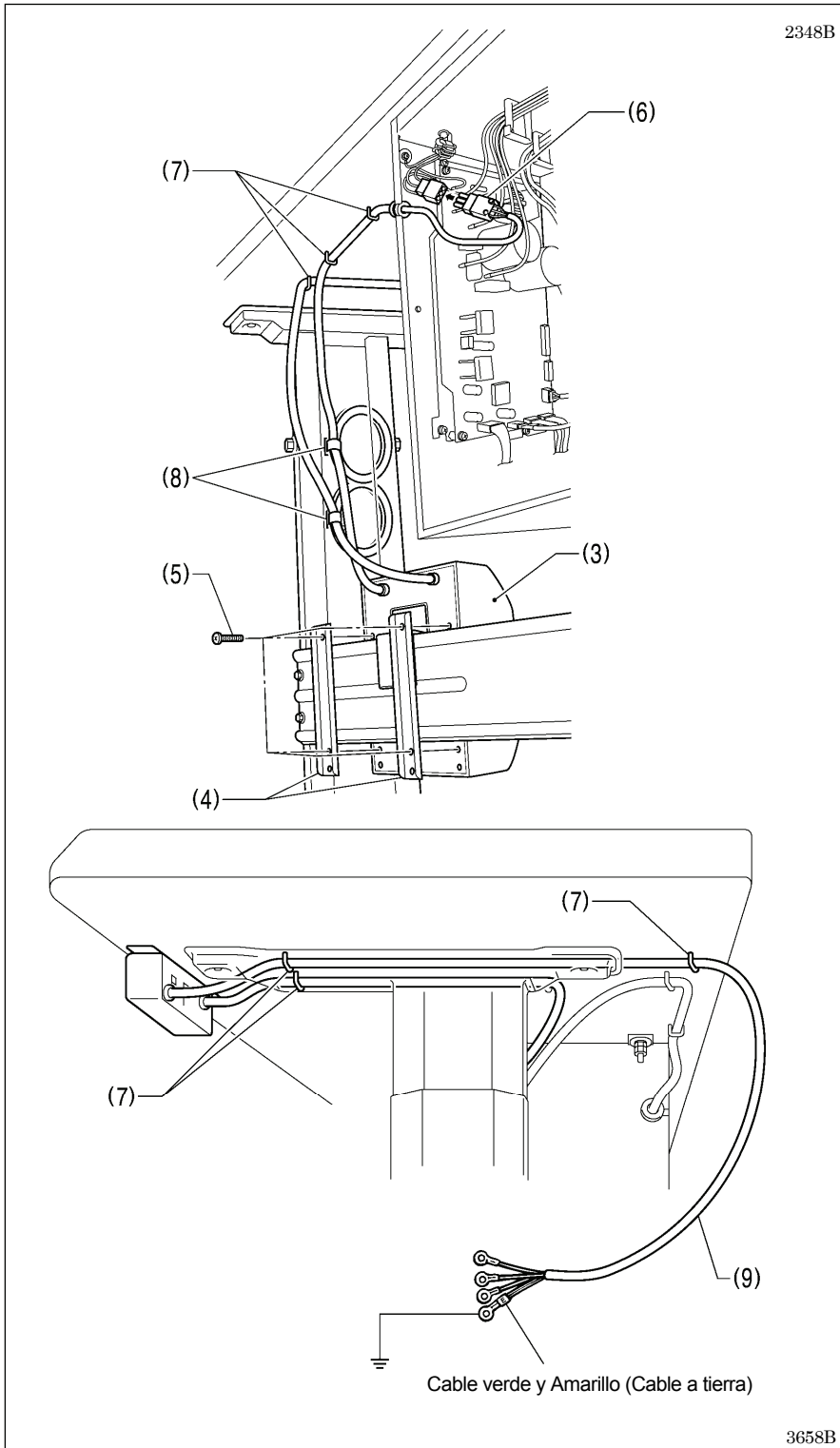
3. INSTALACIÓN



< Sistema de 110 V/400 V >

- (1) Interruptor de alimentación
- (2) Tornillos de madera [2 unidades]

3146B



2348B

- (3) Caja de transformador
- (4) Placas de caja de transformador [2 unidades]
- (5) Tornillos [con arandela] [4 unidades]
- (6) Conector de la fuente de alimentación de 3 clavijas
- (7) Grapas [6 unidades]
- (8) Abrazaderas de cables [2 unidades]
- (9) Cable de alimentación

1. Coloque un enchufe apropiado al cable de alimentación (9). (El cable verde y amarillo es el cable a tierra.)
2. Inserte el enchufe en una fuente de alimentación con una conexión a tierra adecuada.

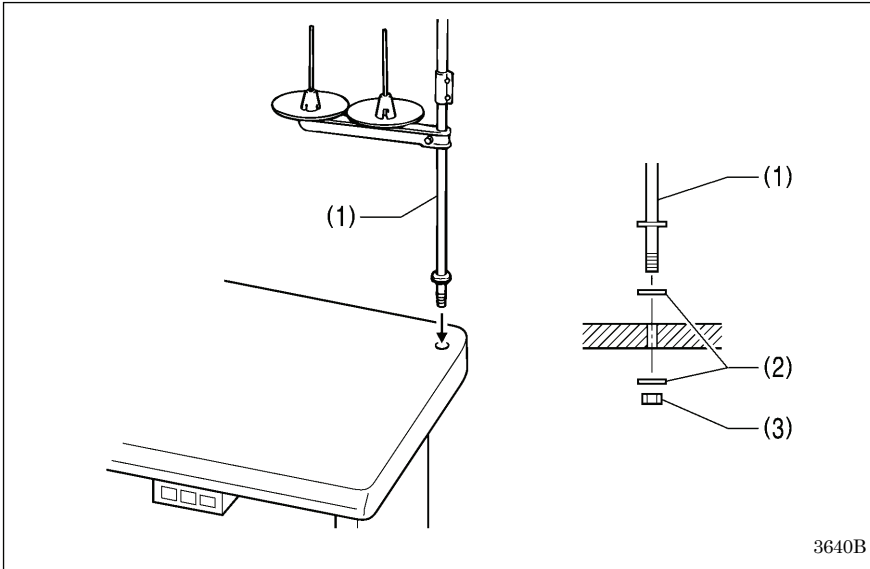
* El interior de la caja de control usa alimentación monofásica.

NOTA:

- Si la conexión a tierra no fuera segura, pueden ocurrir golpes eléctricos, errores de funcionamiento u otros daños a los componentes eléctricos como tablero P.C.
 - Tenga cuidado al golpear las grapas (7) para asegurarse que no aprietan el cable.
 - No use cables de extensión de lo contrario podrían ocurrir problemas.
3. Use los seis tornillos para apretar la cubierta de la caja de control. Verifique que en este momento ninguno de los cables sean apretados por la cubierta.

3658B

3-10. Instalación del soporte de hilo

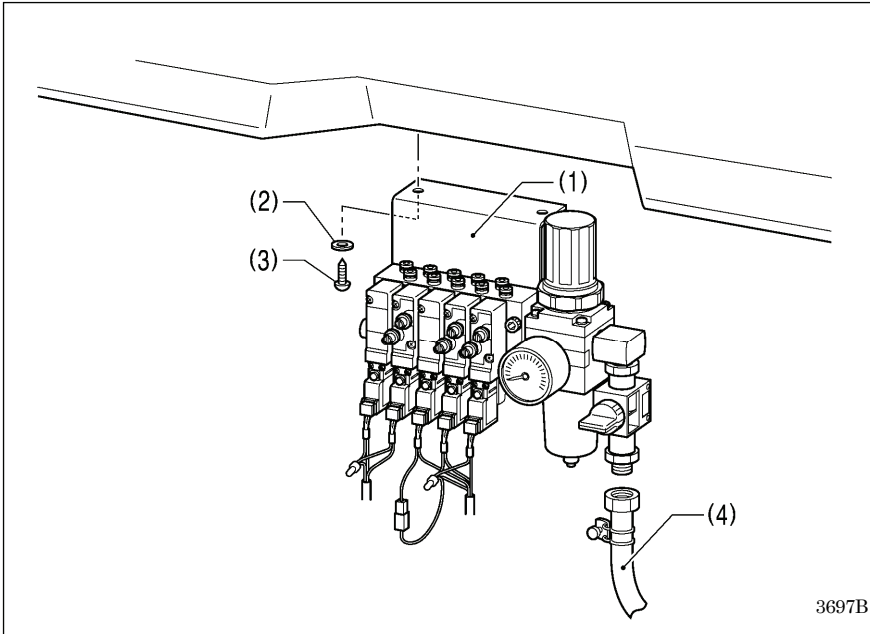


(1) Soporte de hilo

NOTA:

Apriete bien con la tuerca (3) de manera que las dos arandelas (2) queden bien apretadas de manera que el soporte de hilo (1) no se mueva.

3-11. Instalación de la unidad neumática

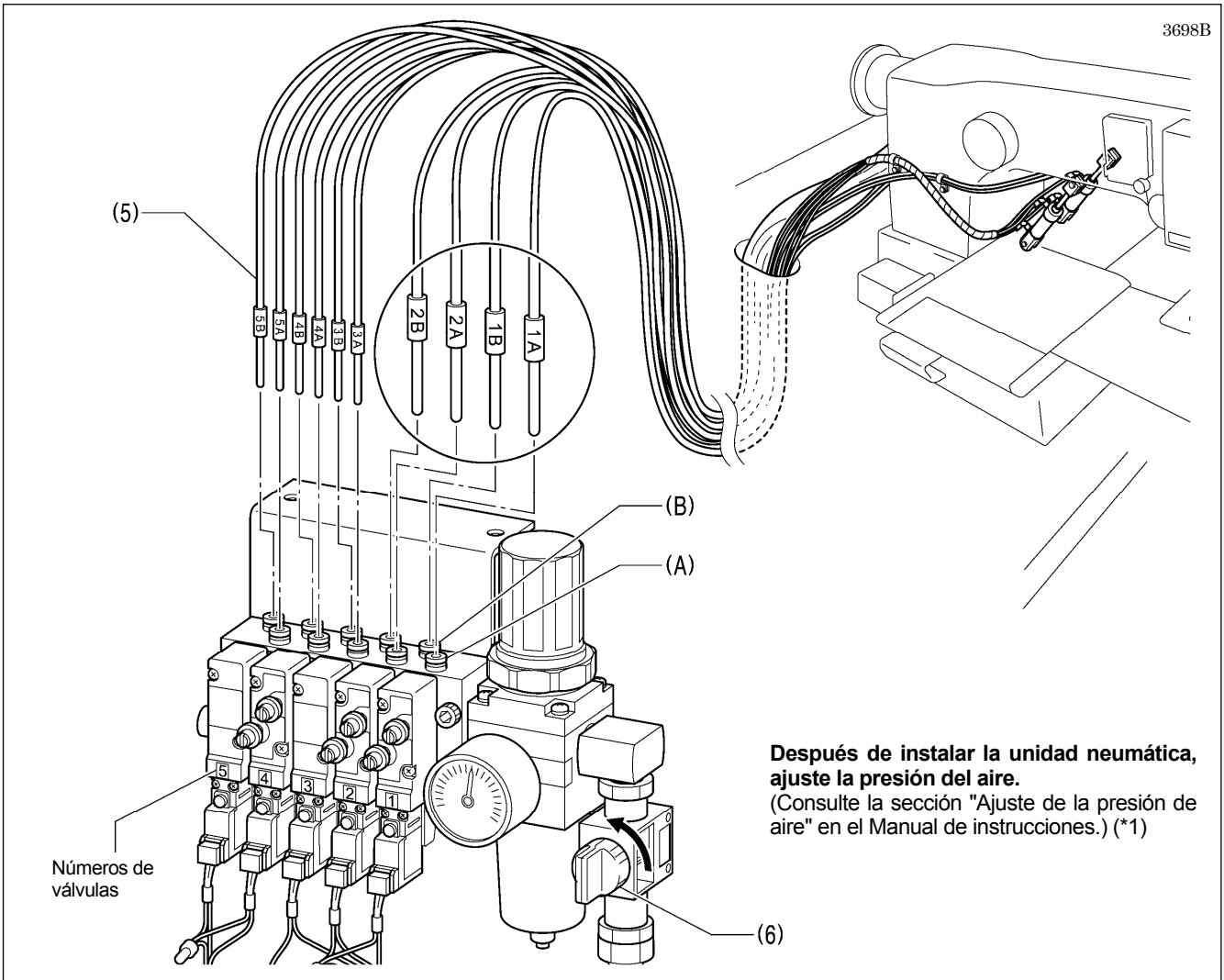


1. Instale la unidad neumática debajo de la mesa de trabajo.

- (1) Conjunto de válvula solenoide
- (2) Arandelas [2 unidades]
- (3) Tornillos de madera [2 unidades]
- (4) Manguera de caucho

NOTA:

Asegúrese que la unidad neumática no toca la caja de control o la pata de la mesa de trabajo.

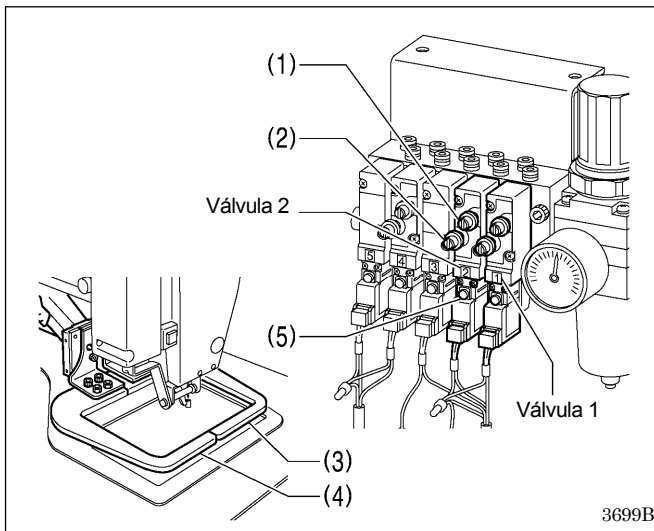


2. Conecte cada tubo de aire (5) en las válvulas de manera que todos los números coincidan respectivamente. Los tubos de aire (5) marcados con una A se conectan a las conexiones de la válvula delantera (A), y los marcados con B conéctelos a las conexiones traseras (B).
3. Abra la canilla de aire (6).

(*1) Descargue el manual de instrucciones de la máquina de escribir de nuestro sitio en Internet.

3-12. Ajuste de la velocidad del controlador

<Ajuste de las velocidades de subida y bajada para los prensos del tejido>



Puede ajustar las velocidades de subida y bajada para los prensos del tejido usando las perillas (1) y (2) en las válvulas 1 y 2.

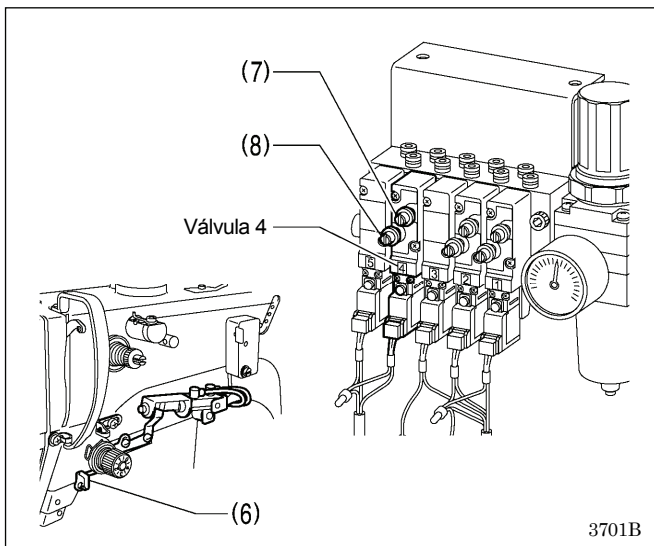
La válvula 1 ajusta el prensor del tejido derecho (3) y la válvula 2 ajusta el prensor del tejido izquierdo (4).

Las perillas (1) y (2) se pueden ajustar de manera que los prensos del tejido izquierdo y derecho funcionen a la misma velocidad.

- Cuando se aprieta la perilla superior (1), la velocidad de elevación disminuye. Cuando se afloja, la velocidad de elevación aumenta.
- Cuando se aprieta la perilla inferior (2), la velocidad de bajada disminuye. Cuando se afloja, la velocidad de bajada aumenta.

Puede usar los prensos del tejido cuando se desconecta la alimentación presionando los botones manuales (5).

<Ajuste de la velocidad de funcionamiento de la palanca de tirahilos>



La válvula 4 se usa para ajustar la velocidad de funcionamiento de la palanca de tirahilos (6).

Para usar, apriete completamente las perillas superior e inferior (7) y (8), y luego aflójelas 6 giros.

NOTA:

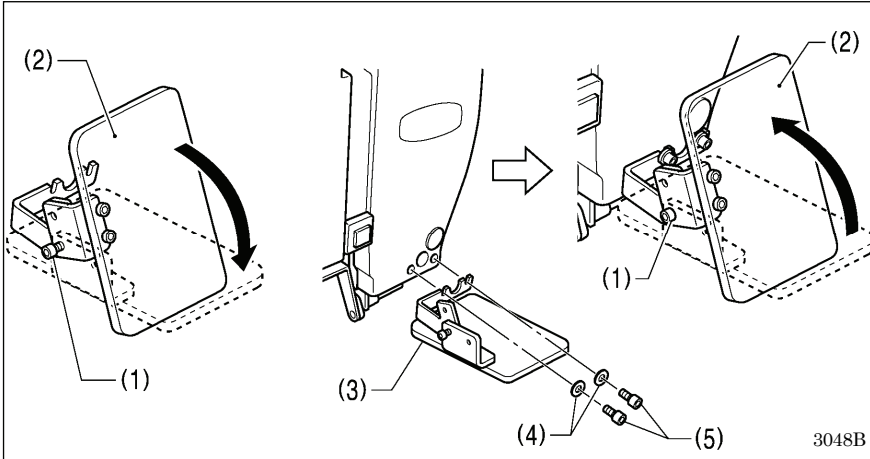
Si las perillas (7) y (8) están más apretadas que los ajustes mencionados antes, el largo libre del hilo superior podría no mantenerse correctamente.

3-13. Instalación del protector de ojos

⚠ ATENCIÓN



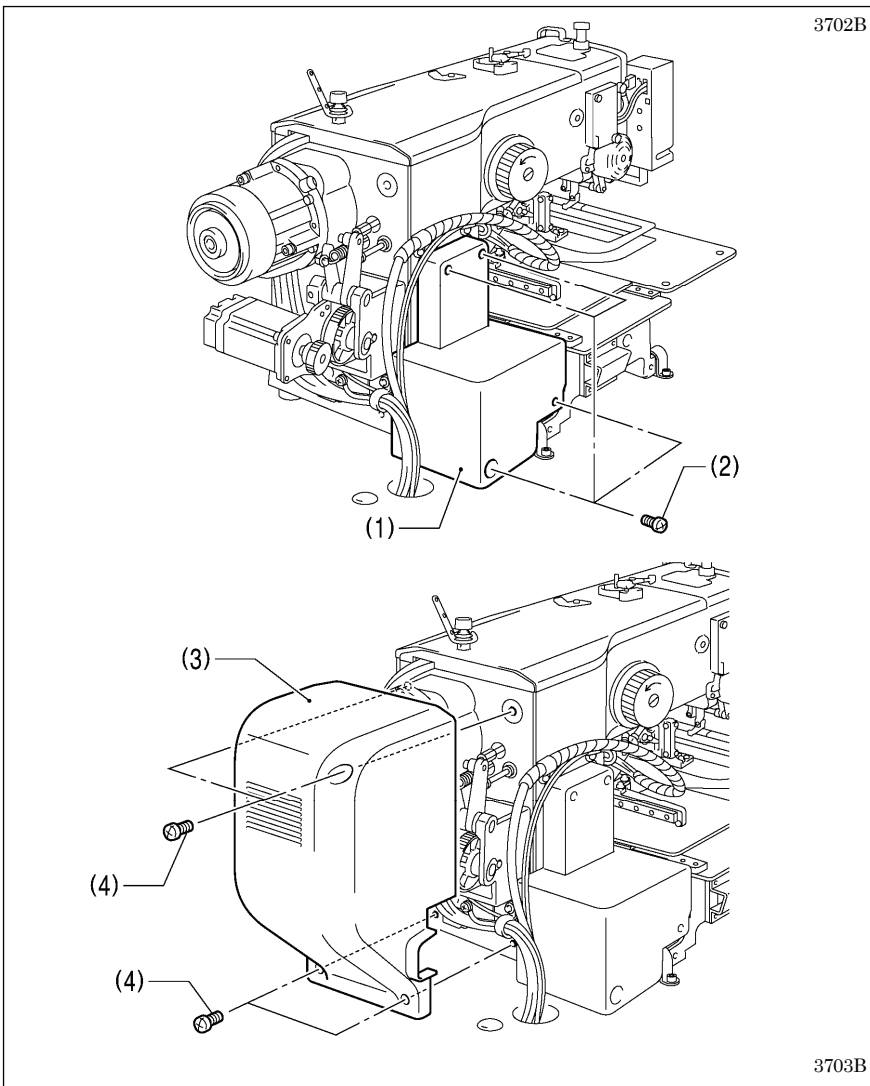
Instale todos los dispositivos de seguridad antes de usar la máquina de coser.
Si la máquina de coser se usa sin los dispositivos de seguridad podría resultar herido.



- (1) Perno (afloje)
- (2) Protector de ojos (incline hacia adelante)
- (3) Conjunto del protector de ojos
- (4) Arandelas planas [2 unidades]
- (5) Pernos [2 unidades]

Después de instalar el conjunto del protector de ojos (3), vuelva el protector de ojos (2) a su ángulo original, y luego apriete el perno (1) para asegurarlo en su lugar.

3-14. Instale la cubierta lateral y la cubierta trasera



- (1) Cubierta lateral
- (2) Tornillos [4 unidades]
- (3) Cubierta trasera
- (4) Tornillos [4 unidades]

NOTA:

Asegúrese de no atrapar los cables al instalar la cubierta lateral y la cubierta trasera.

3-15. Lubricación

⚠ ATENCIÓN



No conecte el cable de alimentación hasta haber completado la instalación.

Si se presiona por error el interruptor del prensatelas, la máquina de coser comenzará a funcionar y se podría sufrir heridas.



Asegúrese de usar anteojos de seguridad y guantes al manipular aceites lubricantes y grasa, de manera que no salpiquen sus ojos o la piel. Si el aceite y grasa entra en sus ojos o hace contacto con la piel, podría producir inflamaciones.

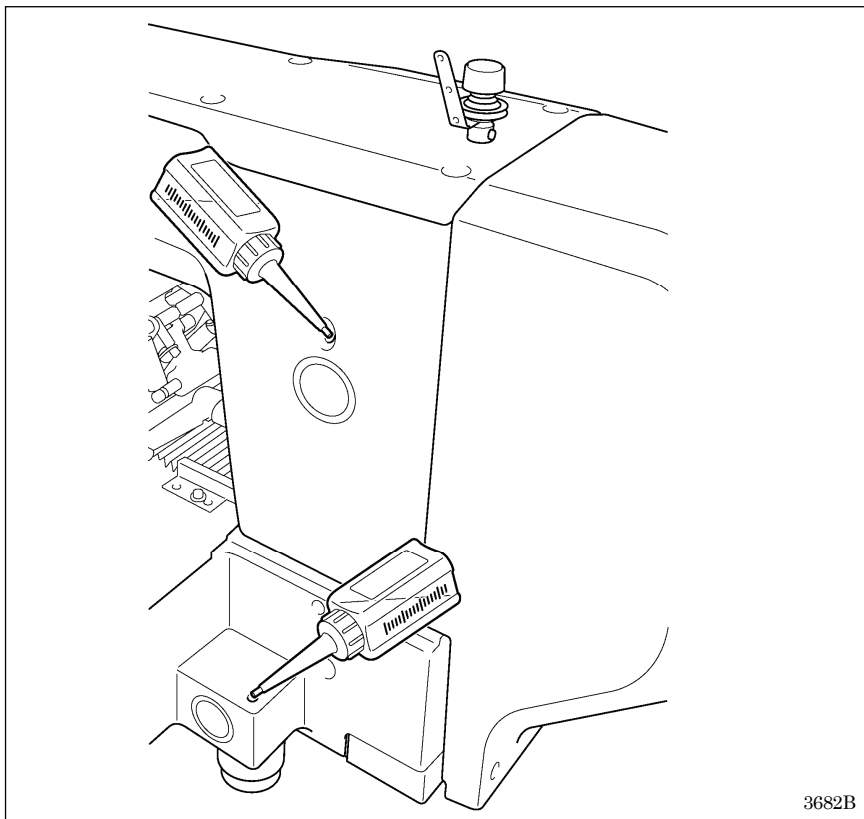
Además, no ingiera aceite lubricante o grasa. Puede producir diarrea y vómitos.

Mantenga el aceite lubricante lejos del alcance de los niños.

La máquina de coser debe ser lubricada y se le debe agregar aceite antes de ser usada por primera vez, también después de no usarla durante períodos largos de tiempo.

Use sólo aceite lubricante <JX Nippon Oil & Energy Corporation Sewing Lube N10; VG10> especificado por Brother.

* Si este tipo de aceite es difícil de obtener, el aceite recomendado para usar es <Exxon Mobil EssoTex SM10; VG10>.

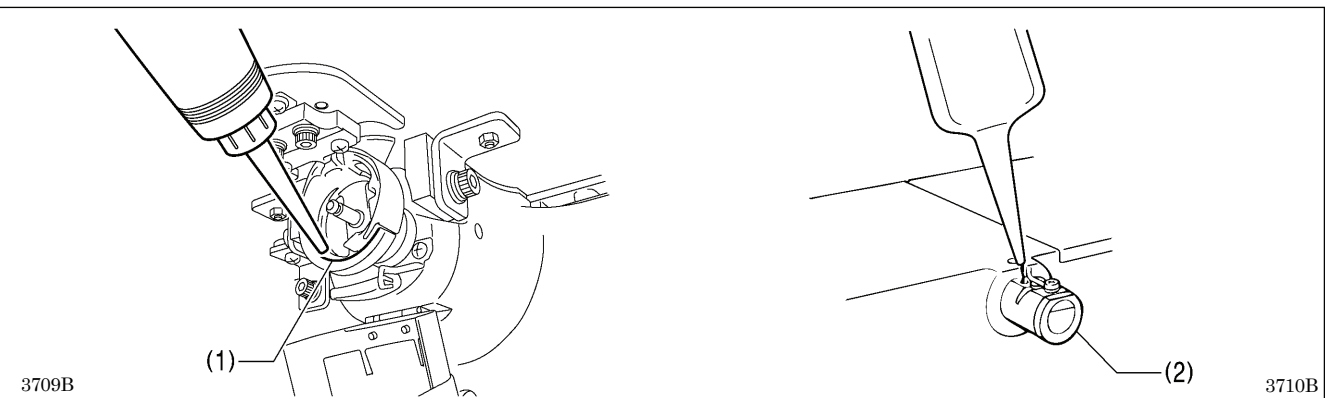


1. Llene el tanque de aceite del lado del brazo con aceite.

2. Llene el tanque de aceite del lado de la cama con aceite.

NOTA:

Asegúrese de llenar la máquina con aceite cuando el nivel de aceite está bajo a un tercio lleno en la mirilla de aceite. Si el aceite baja por debajo del nivel de un tercio, existe peligro que la máquina se tranque durante el funcionamiento.

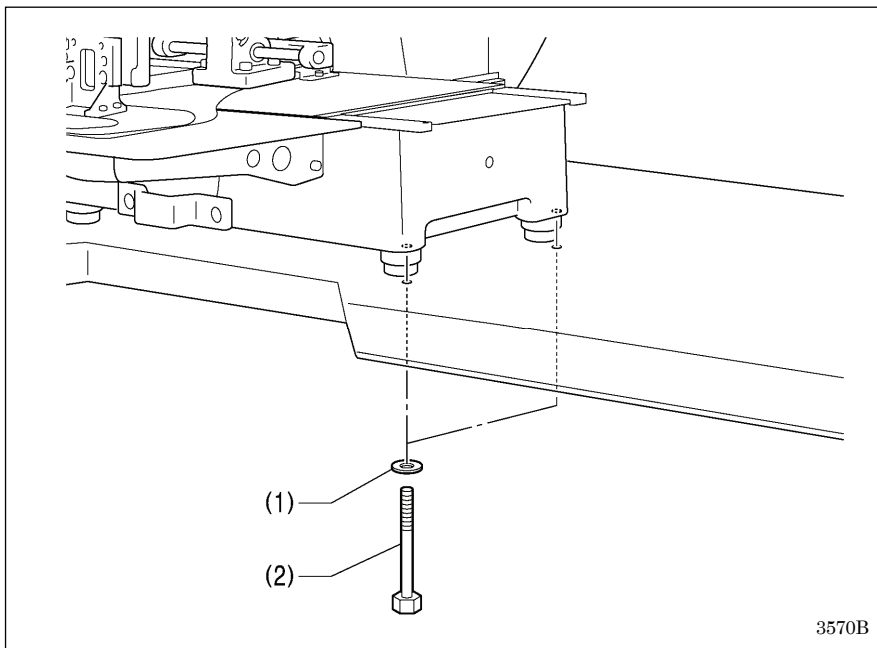


3. Desmonte el portabobinas y agregue 2 a 3 gotas de aceite a las partes deslizantes (1) del garfio giratorio exterior y garfio giratorio interior.

4. Si usa un enfriador de aguja (2), llénelo con aceite de siliconas opcionales (100 mm²/s). (Consulte la sección "4-2. Enhebrado del hilo superior".)

3-16. Instalación del perno de fijación de la cabeza de la máquina

Al transportar la máquina de coser, asegure la cabeza de la máquina a la mesa con los pernos de fijación de la cabeza de máquina.

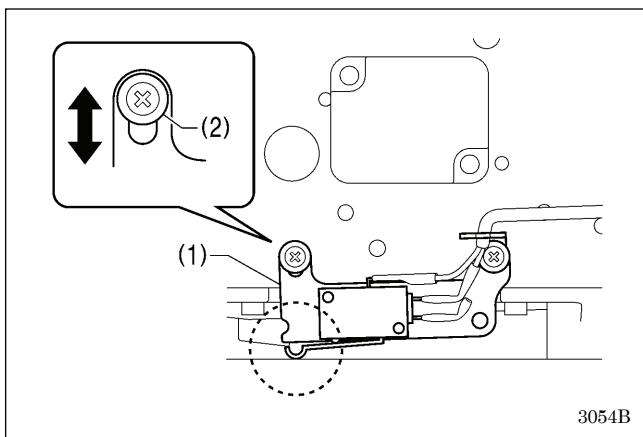


- (1) Arandelas planas [2 unidades]
- (2) Pernos de fijación de cabeza de máquina [2 unidades]

NOTA:

Al usar la máquina de coser, retire los pernos de fijación de cabeza de máquina.

3-17. Verificación del interruptor de la cabeza de la máquina



- 1. Conecte la alimentación.
- 2. Verifique que no aparezca ningún número de error.

< Si se exhibe el error [E050], [E051] o [E055] >

Si el interruptor de la cabeza de la máquina (1) no está conectado, se generará el error [E050], [E051] o [E055].

Use el tornillo (2) para instalar el interruptor de la cabeza de la máquina tal como se indicada en la figura.

4. PREPARATIVOS ANTES DE COSER

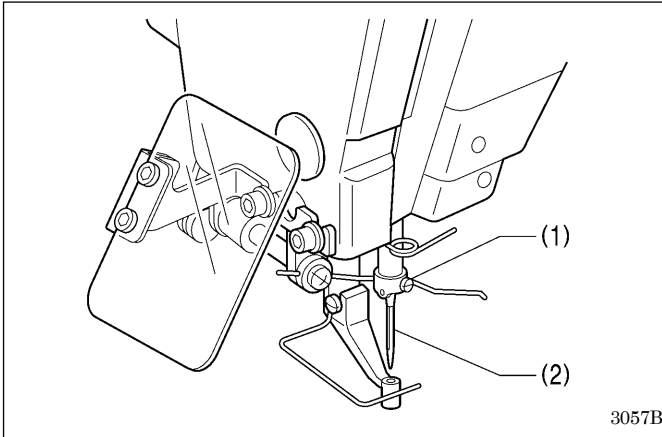
4-1. Instalación de la aguja

ATENCIÓN



Desconecte el interruptor principal antes de colocar la aguja.

Si se presiona por error el interruptor del prensatelas, la máquina de coser comenzará a funcionar y se podría sufrir heridas.

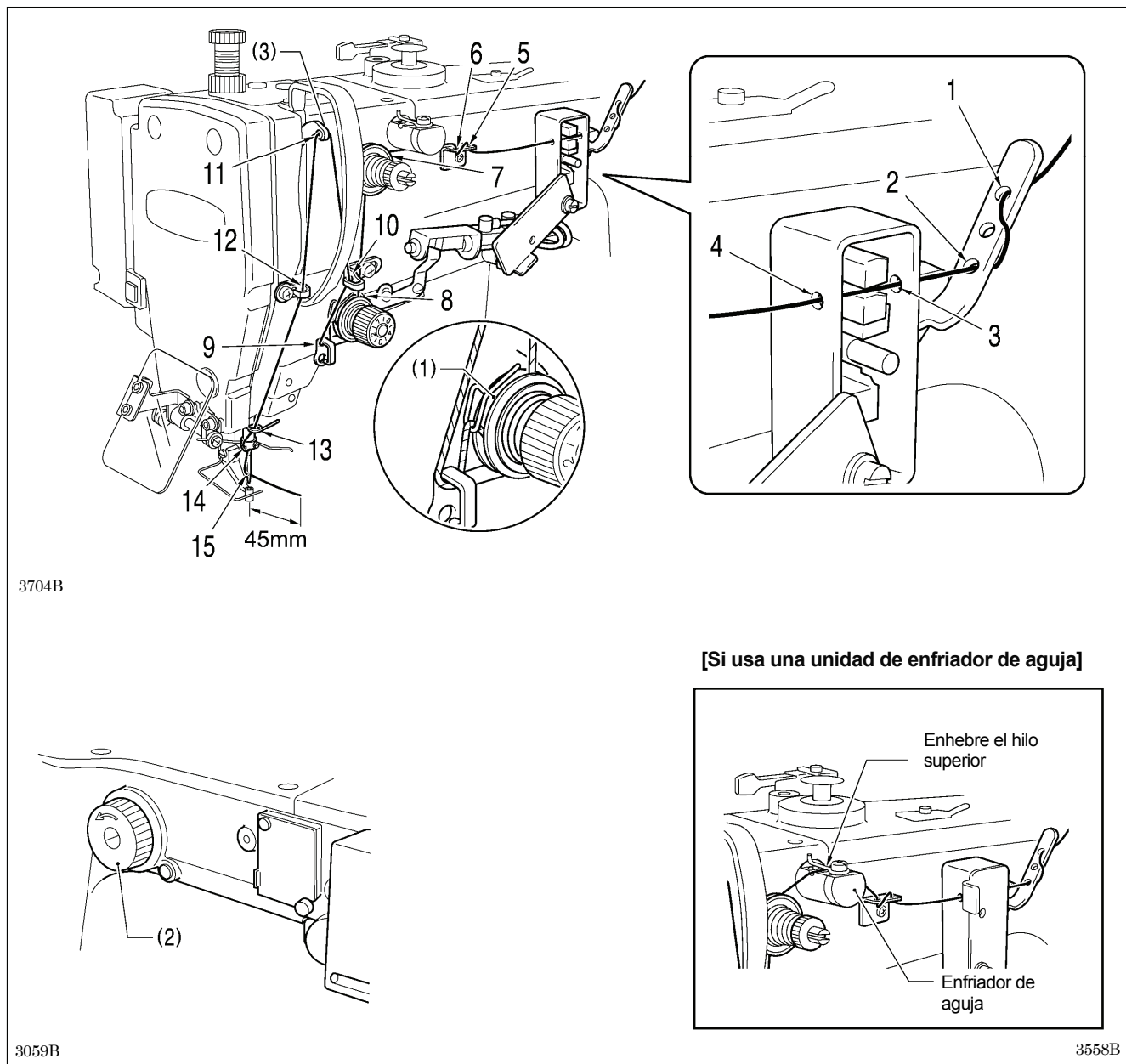


1. Afloje el tornillo de fijación (1).
2. Inserte la aguja (2) derecha tanto como sea posible, asegurándose que la ranura larga en la aguja quede de frente, y luego apriete fuertemente el tornillo de fijación (1).

4-2. Enhebrado del hilo superior

Enhebre correctamente el hilo superior del modo mostrado en la siguiente figura.

* Al usar el modo de enhebrado, el hilo se pueda enhebrar más fácilmente. Consulte la sección <Modo de enhebrado> (P. 25)

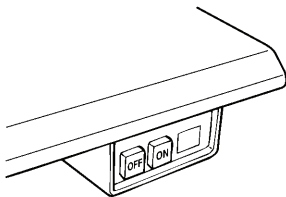
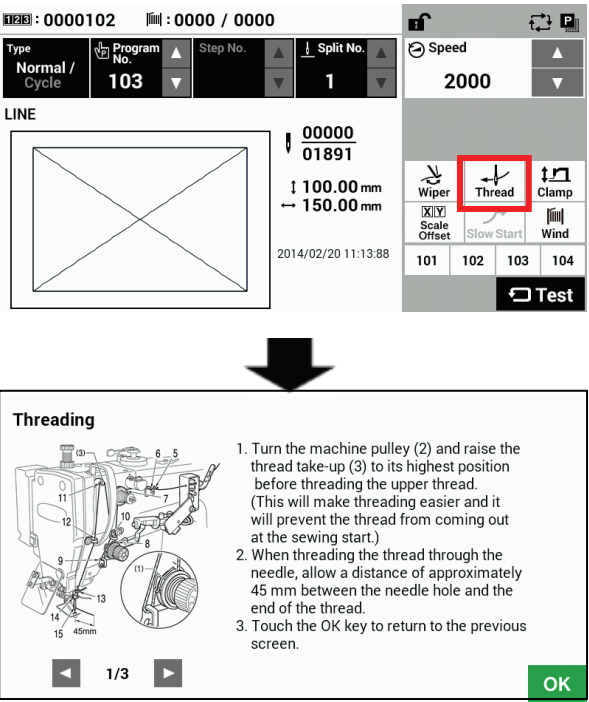
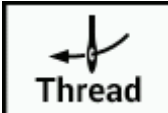
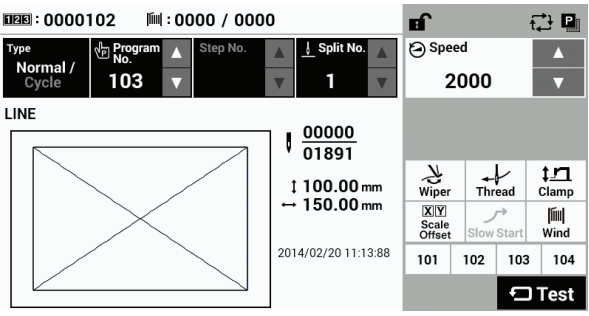



- Gire la polea de la máquina (2) y levante la palanca del tirahilos (3) a su posición más alta antes de enhebrar el hilo superior. (Esto permitirá enhebrar más fácilmente y evitará que el hilo se salga al comienzo de la costura.)
- Al enhebrar el hilo por la aguja, deje una distancia de aproximadamente 45 mm entre el agujero de la aguja y el extremo del hilo. Si es demasiado largo, el hilo se podría enredar, y si es demasiado corto, el hilo se podría salir al comienzo de la costura.
- Si desea ajustar la sensibilidad del sensor de ruptura de hilo, consulte la sección "Ajuste de la sensibilidad del sensor de ruptura de hilo" en el manual de instrucciones. (*1)

(*1) Descargue el manual de instrucciones de la máquina de escribir de nuestro sitio en Internet.

<Modo de enhebrado>

El modo de enhebrado es seguro debido a que la máquina de coser no comenzará a funcionar incluso si se presiona el interruptor de puesta en marcha.

1		<p>Conecte la alimentación.</p>	3055B
2		<p>Toque la tecla Thread en la pantalla.</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Los prensos del tejido (y el prensatelas intermitente *1) bajarán. • Los discos de tensión (1) se abren. 	
3	<p>Enhebrado del hilo.</p>		
4	<p>Modo de enhebrado final</p> <p>La exhibición volverá a la pantalla anterior.</p> 	<p>Toque la tecla OK en la pantalla.</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Los prensos del tejido (y el prensatelas intermitente *1) volverán a donde se encontraba antes de comenzar el modo de enhebrado. 	

*1: El prensatelas intermitente sólo se aplica para las especificaciones -484 SF.

4-3. Bobinado del hilo inferior

⚠ ATENCIÓN

⚠ No tocar ninguna de las piezas móviles o presionar ningún objeto contra la máquina mientras bobina el hilo inferior, pues podría resultar en heridas o la máquina podría resultar dañada.

3443B

3550B

0000102 : 0000 / 0000

Type Normal / Cycle Program No. 103 Step No. Split No. 1 Speed 2000

LINE 00000 01891 100.00 mm 150.00 mm 2014/02/20 11:13:88

Wiper Thread Clamp Scale Offset Slow Start Wind 101 102 103 104 Test

Wind

Wind

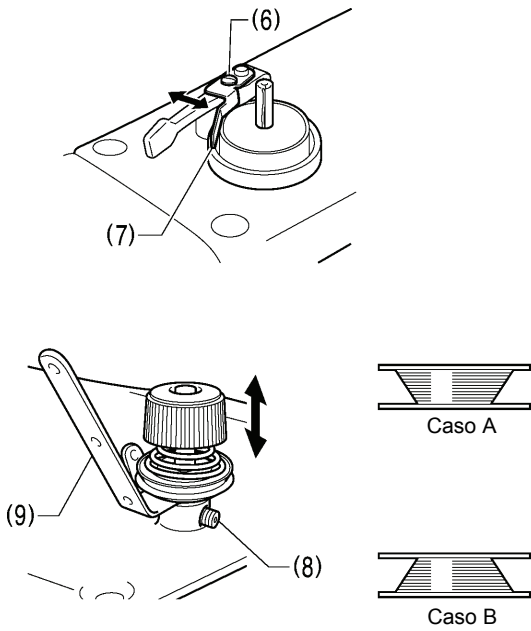
1. Place the bobbin onto the bobbin winder shaft (1).
2. Thread the thread as shown in the illustration, wind the thread around the bobbin several times, and then press the bobbin presser arm (2).
3. Check that the needle does not touch the work clamp, and then depress the foot switch to the 2nd step. (If using a two-pedal foot switch, lower the work clamp before depressing the start switch.)
4. Keep depressing the foot switch until the...

1/2 OK

1. Coloque la bobina en el eje de bobinador (1).
2. Enhebre el hilo tal como se muestra en la figura, bobine el hilo alrededor de la bobina varias veces, y luego presione el brazo del prensor de bobina (2).
3. Conecte la alimentación.
4. Baje los prensores del tejido (y el prensatelas intermitente), y luego presione el interruptor de puesta en marcha. El mecanismo de alimentación se moverá a la posición inicial.
5. Toque la tecla Wind (4) en la pantalla.
6. La exhibición cambiará a la pantalla del mode de bobinado de hilo.
7. Verifique que la aguja no toque los prensores del tejido (y el prensatelas intermitente), y luego baje los prensores del tejido (y el prensatelas intermitente) y presione el interruptor de puesta en marcha.
8. Mantenga presionando el interruptor de puesta en marcha hasta que el hilo se haya terminado de bobinar.
9. Una vez que la cantidad ajustada de hilo inferior (80 – 90% de la capacidad de la bobina) se haya completado, el brazo del prensor de bobina (2) volverá automáticamente.
10. Retire la bobina, enganche el hilo en la cuchilla (3) y luego estire la bobina en la dirección que indica la flecha para cortar el hilo.
11. Toque la tecla OK (5) para volver a la pantalla anterior.

OK

3708B



Ajustando la cantidad de bobinado

Afloje el tornillo (6) y ajuste el prensor de la bobina (7).

Si el hilo se enrolla en la bobina de manera despareja

Afloje el tornillo de fijación (8) y mueva el conjunto de tensión del bobinador (9) hacia arriba y abajo para ajustar.

* Para el caso A, mueva el conjunto de tensión de bobinador (9) hacia abajo, y para el caso B, muévalo hacia arriba.

4-4. Instalación del portabobinas

⚠ ATENCIÓN

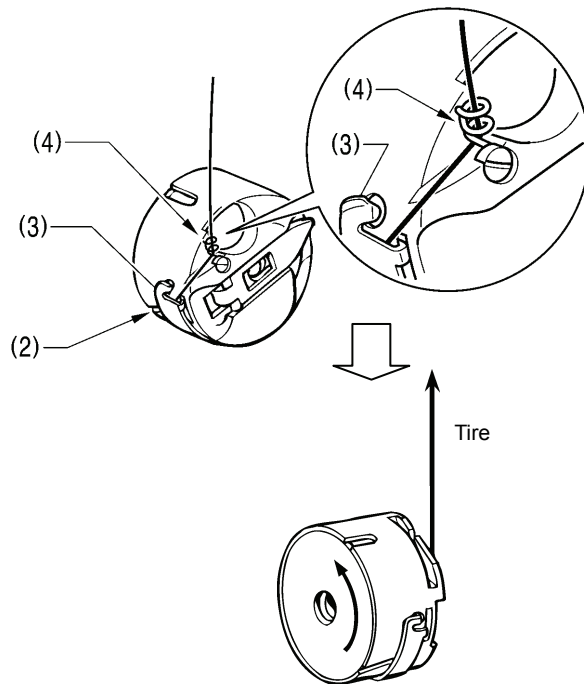
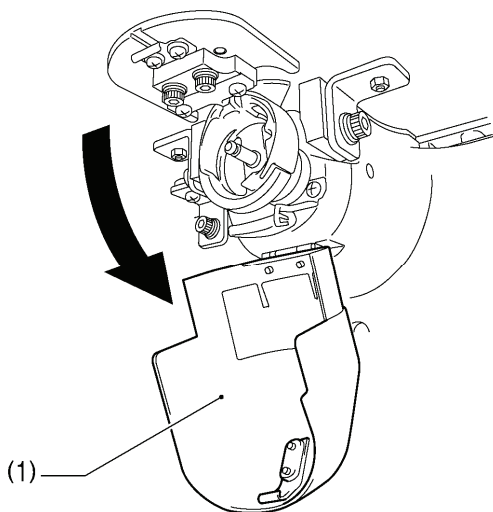


Desconecte el interruptor principal antes de instalar el portabobinas.

Si por error se pisa el interruptor de pie, la máquina de coser comenzará a funcionar y se podría sufrir heridas.

3712B

4665M



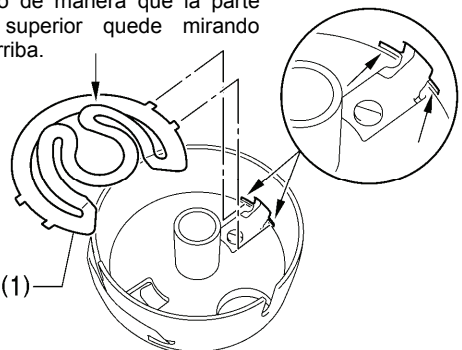
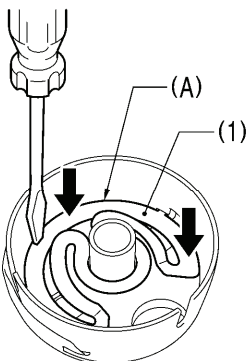
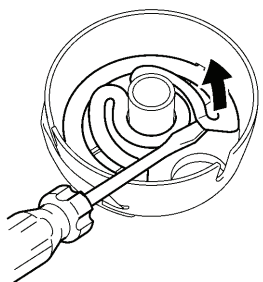
3230Q

1. Tire de la cubierta de garfio giratorio (1) hacia abajo para abrirla.
2. Sosteniendo la bobina de manera que el hilo se enrolle hacia la izquierda, inserte la bobina dentro del portabobinas.
3. Pase el hilo por la ranura del hilo (2), páselo debajo del resorte (3), y luego páselo por el guiahilos (4), dejando un largo libre de aproximadamente 30 mm.
4. Sostenga el seguro en el portabobinas e insertar el portabobinas dentro del garfio giratorio.

4-5. Instalación del resorte antideslizamiento

Si ocurren las siguientes situaciones, se puede mejorar el funcionamiento usando un resorte antideslizamiento.

- El hilo inferior se enreda dentro del portabobinas
- Tensión desapareja del hilo al comienzo de la costura

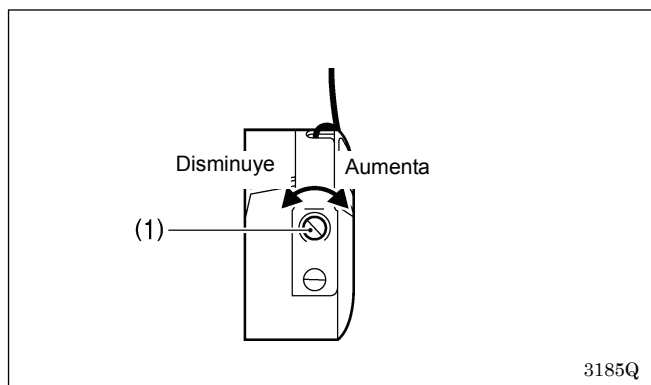
<p>Instalación</p> <p>1. Mientras inserta las proyecciones en el resorte antideslizante (1) en las ranuras del portabobinas, inserte el resorte antideslizante (1).</p> <p>Insértelo de manera que la parte media superior quede mirando hacia arriba.</p> 	<p>2. Empuje el resorte antideslizante (1) para insertarlo bien de manera que no se levante encima del borde interior (A) del portabobinas.</p> 	<p>Desmontaje</p> <p>Use la punta de un destornillador o similar para desmontar tal como se indica en la figura.</p> 
4715M		4716M

4-6. Tensión del hilo

[Referencia de tensión del hilo]

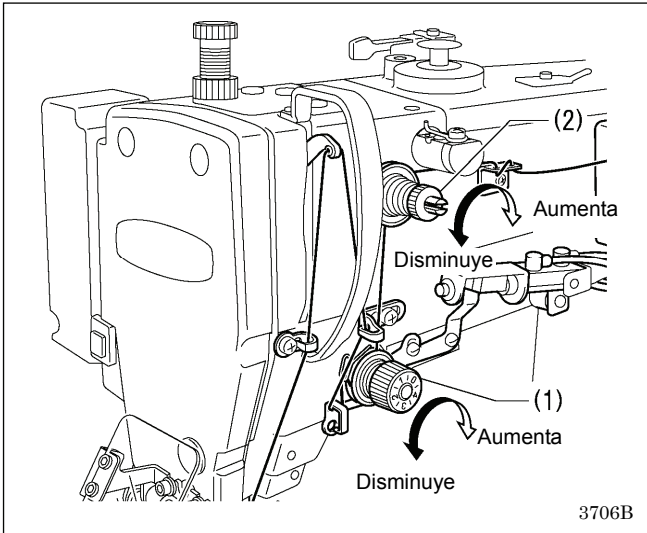
Hilo superior	#4 o similar
Hilo inferior	#4 o similar
Tensión del hilo superior (N)	2,5 – 3,0
Tensión del hilo inferior (N)	1,0 – 1,5
Tensión preliminar (N)	0,3 – 0,6
Aguja	DP×17#25
Velocidad normal de costura	1.300 sti/min

4-6-1. Tensión del hilo inferior



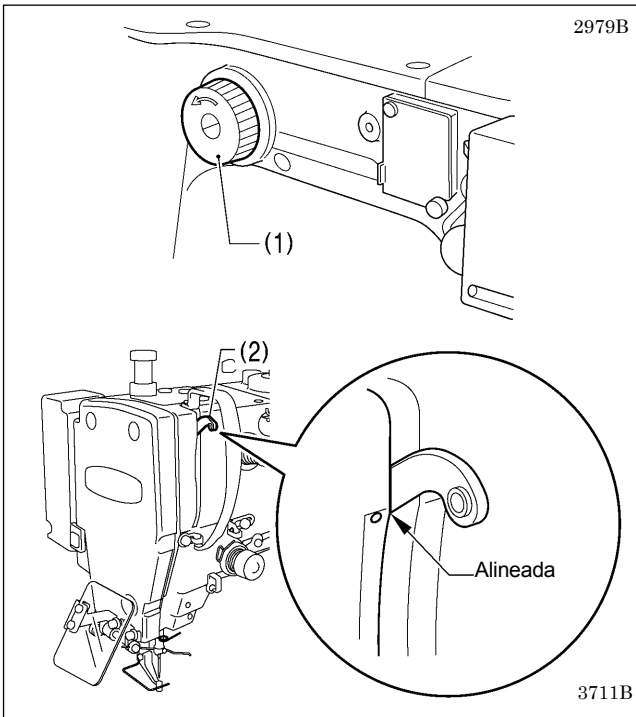
Ajuste la tensión del hilo inferior girando el tornillo de ajuste (1).

4-6-2. Tensión del hilo superior



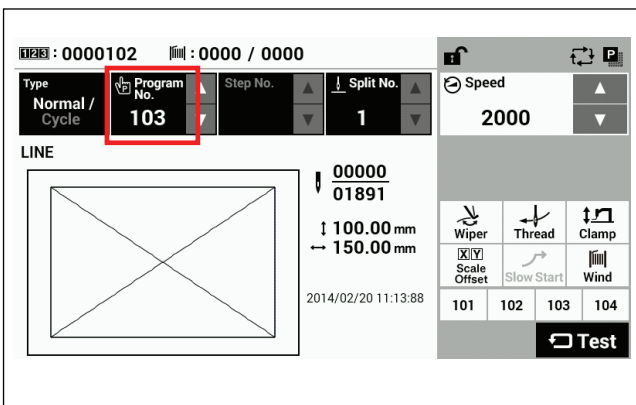
1. Use la tuerca de tensión (1) (tensión principal) para ajustar la tensión de acuerdo a lo correcto para el material que está cosiendo.
2. Use la tuerca de tensión (2) (tensión secundaria) para ajustar el largo libre del hilo superior después del corte de hilo a aproximadamente 45 mm.

4-7. Arranque



Antes de conectar la alimentación, verifique que la barra de agujas está en la posición de parada con la aguja arriba.

Gire la polea (1) en la dirección de la flecha hasta que la saliente en la parte de abajo de la palanca del tirahilos (2) esté alineada con la marca de índice.



Conecte la alimentación.

Si se ha registrado un programa, se exhibirá el número de programa y una vista previa del patrón de costura. No hay programas registrados al momento de salir de fábrica, y por lo tanto se exhibe "----" como el número de programa (No.).

Por detalles sobre el método de lectura de datos de costura, consulte la sección "6. USANDO MEDIOS DE ALMACENAMIENTO".

5. USANDO EL PANEL LCD (OPERACIONES BÁSICAS)

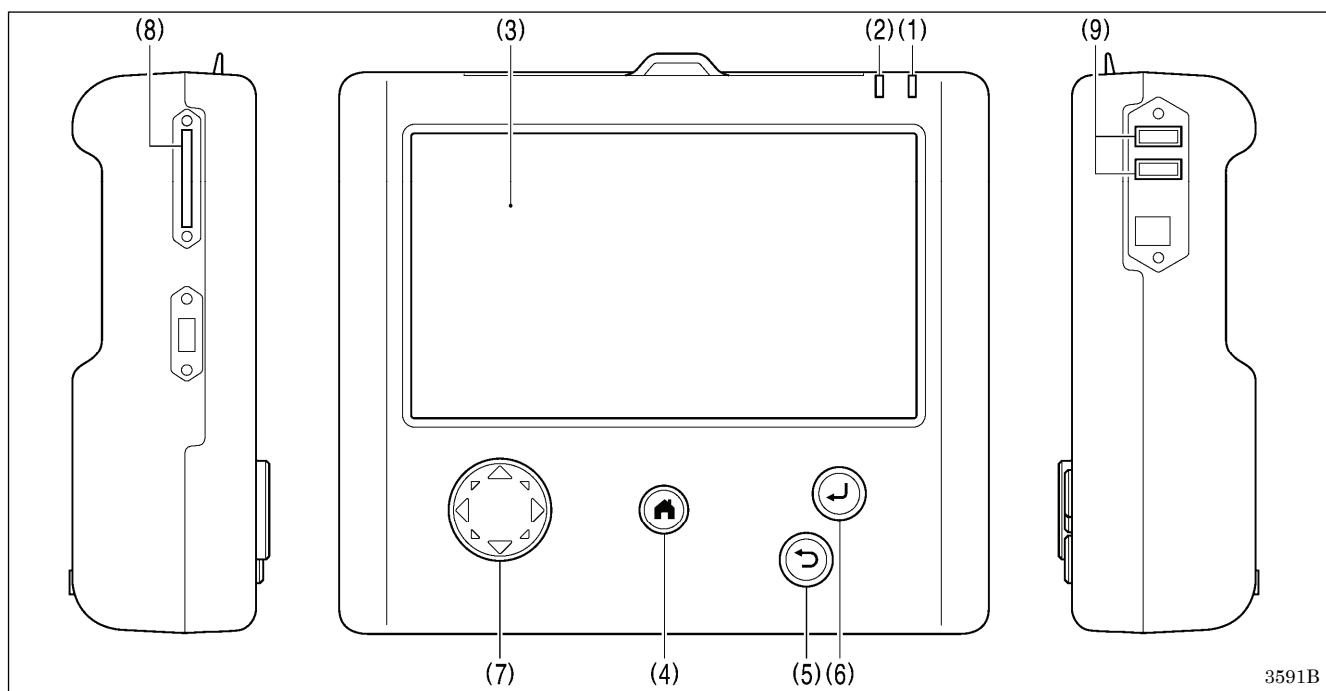
⚠ ATENCIÓN



Para evitar problemas, no use objetos con puntas filosas para operar el panel LCD.

5-1. Nombre y función de cada elemento del panel LCD

5-1-1. Nombres y funciones principales



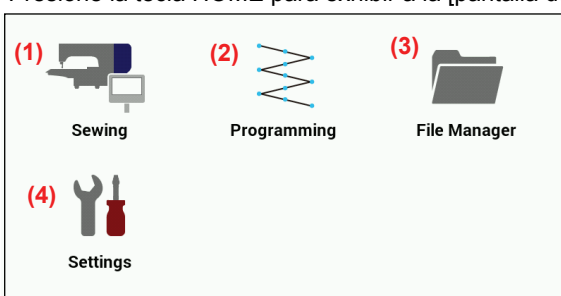
3591B

(1) Indicador de alimentación	Se enciende cuando la alimentación está conectada.
(2) Indicador de advertencia	Se enciende cuando ocurre un error.
(3) Panel LCD/táctil	Este exhibe los mensajes y teclas táctiles (iconos).
(4) Tecla HOME	Esta tecla se usa para volver a la pantalla de inicio. En la pantalla de inicio, mantener presionado (por 2 segundos o más) para cambiar a modo de suspensión*.
(5) Tecla BACK	Esta tecla se usa para operaciones como volver al paso anterior y cancelar los ajustes.
(6) Tecla ENTER	Esta tecla se usa para operaciones como confirmar los ajustes.
(7) Tecla JOG	Esta tecla se usa al programar datos de costura.
(8) Ranura de tarjeta SD	Inserte una tarjeta SD.
(9) Puerto USB × 2	Conecte una memoria USB u otro dispositivo.

* La pantalla se apagará y la máquina de coser no podrá funcionar. Vuelva a presionar la tecla HOME para cancelar el modo de suspensión.

5-1-2. Pantalla de inicio

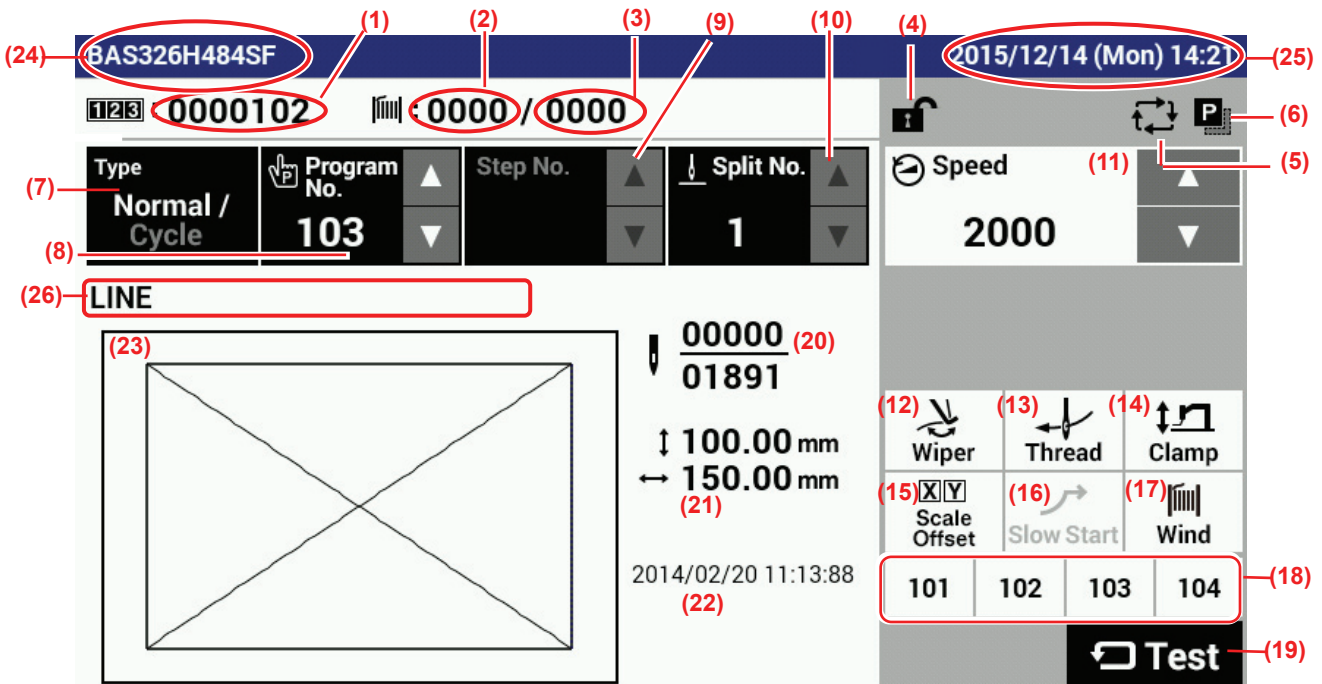
Presione la tecla HOME para exhibir a la [pantalla de inicio].



(1) Tecla de costura	Toque para cambiar a la [pantalla de costura].
(2) Tecla de programación	Toque para cambiar a la [pantalla de programación].
(3) Tecla de administrador de archivos	Toque para cambiar a la [pantalla de administrador de archivos].
(4) Tecla de ajustes	Toque para cambiar a la [pantalla de menú de ajuste].

5-1-3. Pantalla de costura

- Cuando se conecta la alimentación mientras el panel LCD está conectado a la máquina de coser, se exhibirá esta pantalla automáticamente.
- Si se exhibe cualquier otra pantalla, toque la tecla de costura en la pantalla de inicio para exhibir esta pantalla.



(1) Tecla de contador de producción	Esta muestra el valor del contador de producción. Si mantiene presionando esta tecla, la pantalla cambia a la pantalla del menú de ajuste.
(2) Tecla de contador de hilo inferior	Esta muestra el valor del contador de hilo inferior. Si mantiene presionando esta tecla, la pantalla cambia a la pantalla del menú de ajuste.
(3) Tecla de ajuste de hilo inferior	Exhibe el valor de ajuste del hilo inferior. Si mantiene presionando esta tecla, la pantalla cambia a la pantalla del menú de ajuste.
(4) Tecla de bloqueo de pantalla	Toque esta tecla para cambiar la pantalla de inicio entre bloqueada y no bloqueada.
(5) Tecla de programa de ciclo	Toque para cambiar a la pantalla de programa de ciclo.
(6) Tecla de copiar	Toque para cambiar a la pantalla de copia de programa de costura.
(7) Tecla Type (Tecla de tipo)	Toque para cambiar el tipo de programa.
(8) Teclas Program No. (Teclas de número de programa)	Toque para exhibir/seleccionar el número de programa actual.
(9) Teclas Step No. (Teclas de número de paso)	Toque para exhibir/seleccionar el número de paso actual.
(10) Teclas Split No. (Teclas de número de división)	Toque para exhibir/seleccionar el número de división actual.
(11) Teclas Speed	Toque para exhibir/seleccionar la velocidad de costura.
(12) Tecla Wiper	Toque para conectar/desconectar el interruptor del limpiahilos.
(13) Tecla Thread	Toque para cambiar a la pantalla de enhebrado.
(14) Tecla Clamp	Toque para cambiar a la pantalla de ajuste de elevación del prensatelas intermitente.
(15) Tecla Scale Offset	Toque para cambiar a la pantalla de escala X/Y y desfasaje X/Y.
(16) Tecla Slow Start	Toque para cambiar a la pantalla de ajuste de inicio lento.
(17) Tecla Wind	Toque para cambiar a la pantalla de bobinado.
(18) Teclas de selección directa	Puede registrar los números de programa normal/ciclo en cada una de estas teclas. Cuando toque una tecla, se seleccionará el programa asignado a la tecla.
(19) Tecla Test	Toque para cambiar al modo de prueba.
(20) Número de puntada actual / Número total de puntadas	Muestra el número de puntada actual y el número total de puntadas.
(21) Tamaño del área de costura	Muestra el tamaño del área de datos de costura.
(22) Información de datos de costura	Muestra información acerca de los datos de costura.

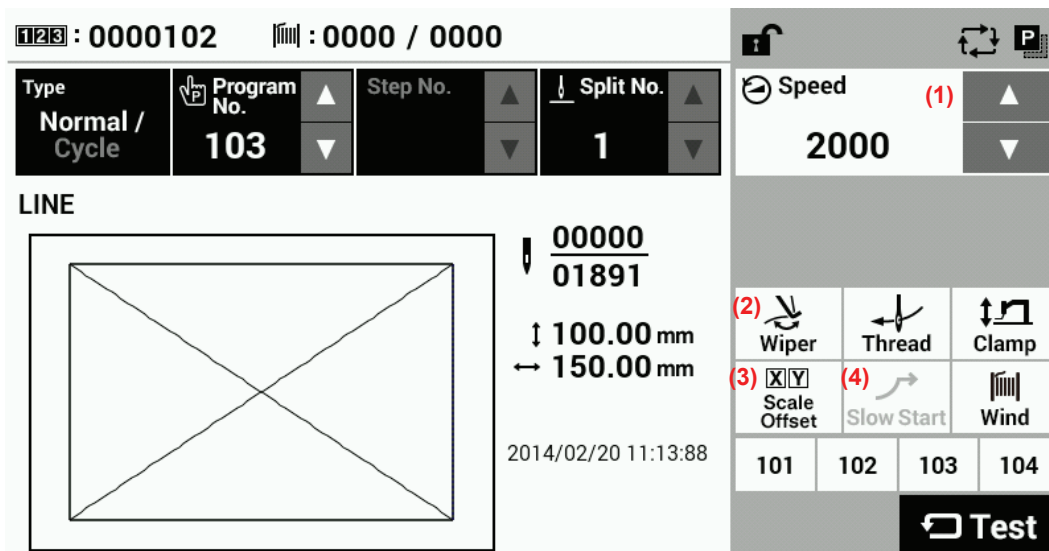
(Continúa en la página siguiente)

5. USANDO EL PANEL LCD (OPERACIONES BÁSICAS)

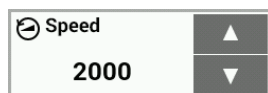
(23) Vista previa	Muestra una vista previa de los datos de costura.
(24) Nombre de modelo	Muestra el nombre de modelo y las especificaciones.
(25) Fecha y hora	Muestra la fecha y hora actual.
(26) Comentarios	Muestra los comentarios acerca de los datos de costura.

5-2. Método de ajuste de parámetros

Los ajustes de parámetros se realizan en la [pantalla de costura].



Velocidad de costura



Use las teclas Speed Δ y ∇ (1) para realizar los ajustes.

- Rango de ajuste: 200 sti/min - 2.200 sti/min Unidades 100 sti/min Valor inicial: 2.000 sti/min

Limpieza de hilo



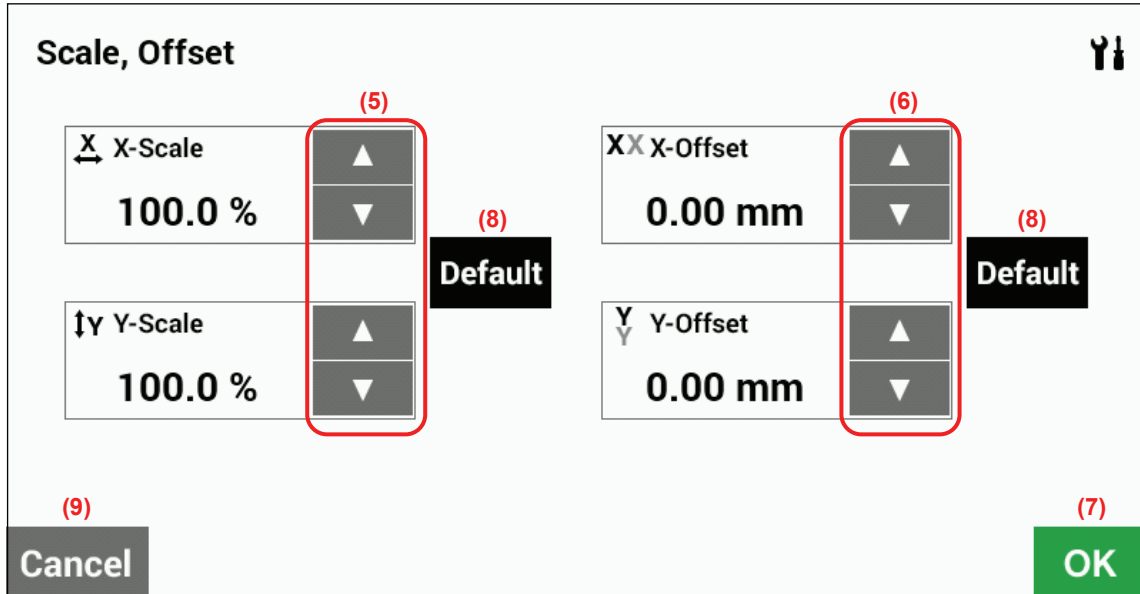
Toque la tecla Wiper (2) para conectar/desconectar el limpiador. (El valor inicial es OFF.)

Cuando el ajuste está activado, la tecla se exhibirá en azul.

Escala X/Y y Desfasaje X/Y



Toque la tecla Scale Offset (3) para exhibir la pantalla de escala X/Y y desfasaje X/Y.

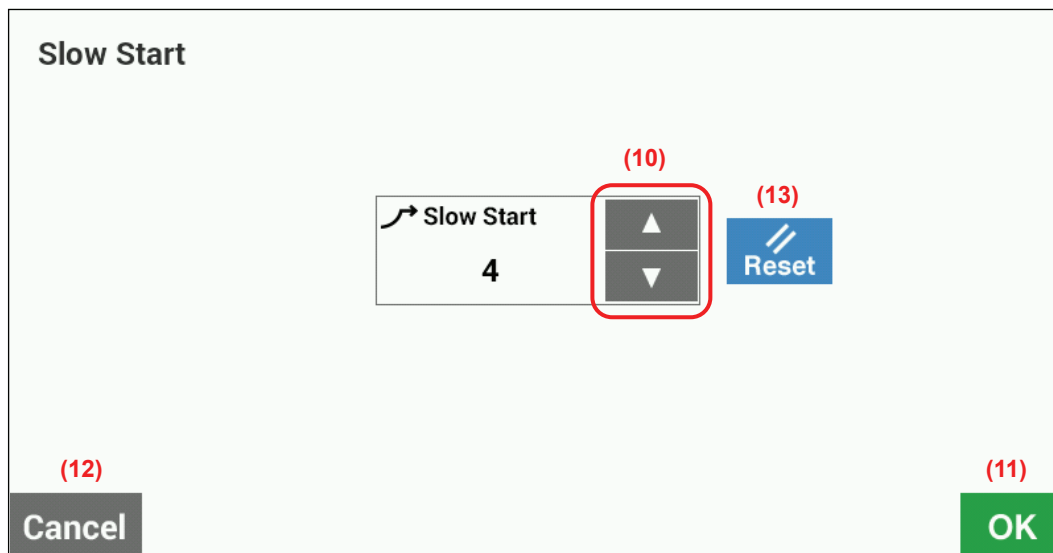


- Escala X, escala Y (5) 0 - 400%, unidades 0,1%
Limitado por el área de costura disponible.
- Desfasaje X, desfasaje Y (6) 0 - (tamaño del área de costura de máquina de coser) mm, unidades 0,05 mm
Cuando se activa el desfasaje, primero baje los prensos del tejido (y el prensatelas intermitente) y luego presione el interruptor de puesta en marcha para realizar la detección de la posición inicial.
- Toque la tecla OK (7) para confirmar el ajuste y volver a la pantalla anterior.
- Toque la tecla Default (8) para volver el ajuste al valor inicial.
Valores inicial: Escala X/Y = 100% Desfasaje X/Y = 0 mm
- Toque la tecla Cancel (9) para volver a la pantalla anterior sin cambiar el ajuste.

Patrón de comienzo lento



Ajuste el interruptor de memoria número 100 a "ON" y luego toque la tecla Slow Start (4) para exhibir la pantalla de ajuste de inicio lento.



- Toque la tecla Δ o ∇ (10) para ajustar la velocidad de costura al inicio.
 - Toque la tecla OK (11) para confirmar, o toque la tecla Cancel (12) para volver a la [pantalla de costura] sin cambiar el ajuste.
 - Toque la tecla Reset (13) para volver el ajuste al valor inicial.
- * A menor número, más lento el comienzo.
 * Esta se usa para que el hilo no se salga al comienzo de la costura, y en los momentos en que se pueden saltar las puntadas.

Lo	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Velocidad de costura para 1er puntada	200	200	300	400	400	400	400	600	800
Velocidad de costura para 2da puntada	200	300	400	400	500	600	800	1000	1200
Velocidad de costura para 3er puntada	300	400	500	600	800	1000	1200	1600	*1
Velocidad de costura para 4ta puntada	500	600	700	900	1200	1400	*1	*1	*1

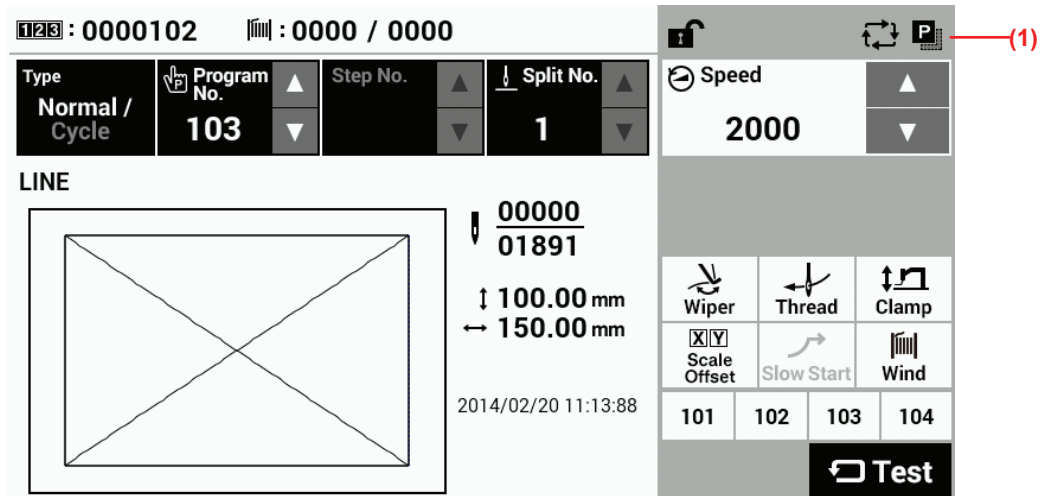
*1 La costura se realizará a la velocidad de costura que se ajusta mediante los parámetros.

- * Por detalles sobre el método de lectura de datos de costura, consulte la sección "6. USANDO MEDIOS DE ALMACENAMIENTO".
- * Cuando el interruptor de memoria número 400 se ajusta a ON, la escala X, la escala Y, la velocidad de costura y la altura del prensatelas intermitente se pueden grabar separadamente para cada número de programa.
- * Cuando el interruptor de memoria número 100 y No. 400 se ajusta a ON, los patrones de inicio lento se pueden grabar por separado para cada número de programa.
- * Por detalles sobre los interruptores de memoria, consulte la sección "2-1. Método de ajuste de interruptor de memoria" en el manual de instrucciones del "Panel LCD/Panel de control". (*1)

(*1) Descargue el manual de instrucciones "Panel LCD/Panel de control" de nuestro sitio en Internet.

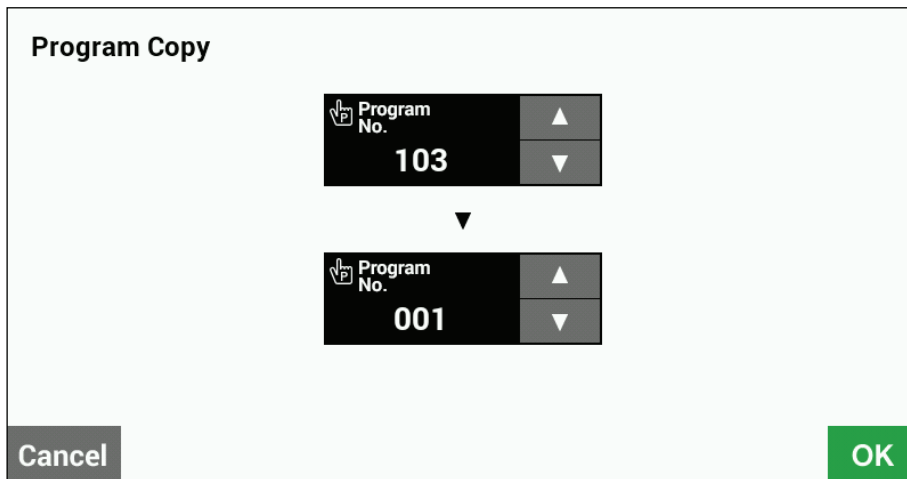
5-3. Copiando programas

[Pantalla de costura]



Toque la tecla de copiar (1) para cambiar a la [pantalla de copia] de programa.

[Pantalla de copia]


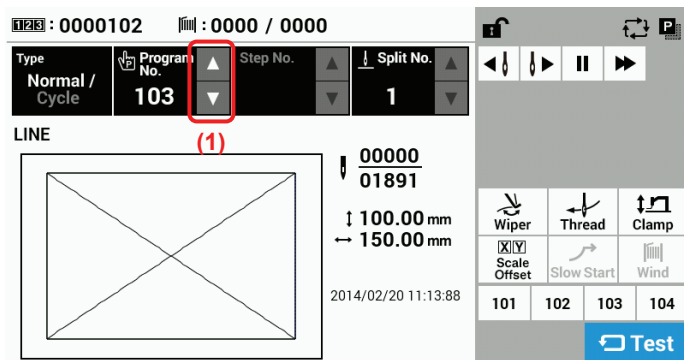
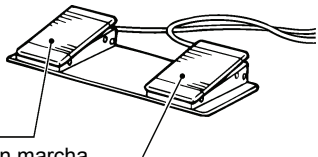
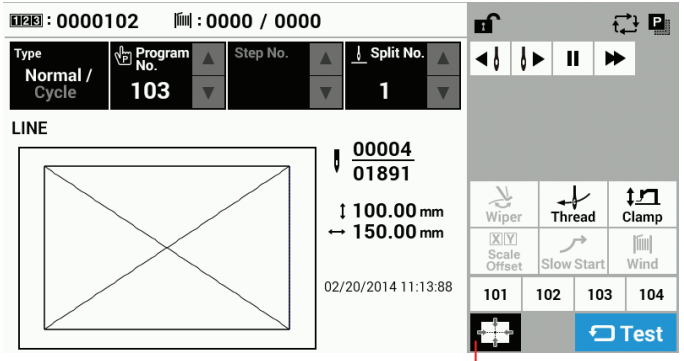







Seleccione el número de programa de origen de copia y el número de programa de destino de copia.
Toque la tecla OK para realizar la copia. Después de copiar, la exhibición volverá a la pantalla anterior.
Toque la tecla Cancel para volver a la pantalla anterior sin copiar.

5-4. Comprobación del dibujo de costura

Use el modo de alimentación de prueba para hacer funcionar el mecanismo de alimentación de manera de verificar el movimiento de la aguja.

Verifique que el agujero de la aguja no sale de los prensos del tejido.

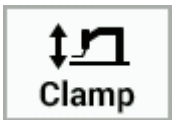
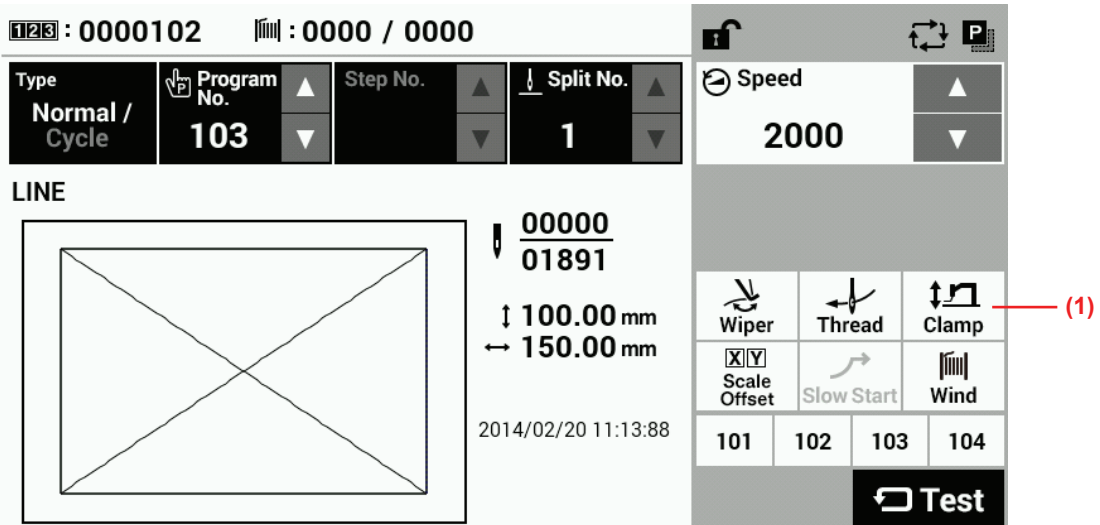
1	 <p>La tecla Test se exhibe en azul.</p> <p>[Pantalla de costura]</p>  <p>(1)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Toque la tecla Test en la [pantalla de costura]. 2. Toque la tecla Δ o ∇ (1) para ajustar el número de programa que desea verificar. 3. Baje los prensos del tejido (y el prensatelas intermitente), y luego presione el interruptor de puesta en marcha. El mecanismo de alimentación se moverá a la posición inicial.
2	<p>Alimentación de prueba continua</p>  <p>Interruptor de prensatelas (2 pasos) Interruptor de puesta en marcha</p>  <p>(2)</p> <p>Verificación de puntada sencilla</p> 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si baja los prensos del tejido (y el prensatelas intermitente) y luego pisa el interruptor de puesta en marcha, el mecanismo de alimentación se comenzará a mover una puntada a la vez. (La exhibición de número de puntadas disminuirá una puntada a la vez.) 2. Cuando la alimentación alcanza el final del patrón, se detiene. <ul style="list-style-type: none"> • Si quiere parar la operación de alimentación, toque la tecla de parada de alimentación  continua. • Toque la tecla de moverse al comienzo de costura (2) para volver al comienzo de costura.  Toque para moverse hacia atrás una puntada.  Toque para moverse hacia adelante una puntada.  Avance rápido

5-5. Ajuste de la elevación del prensatelas intermitente

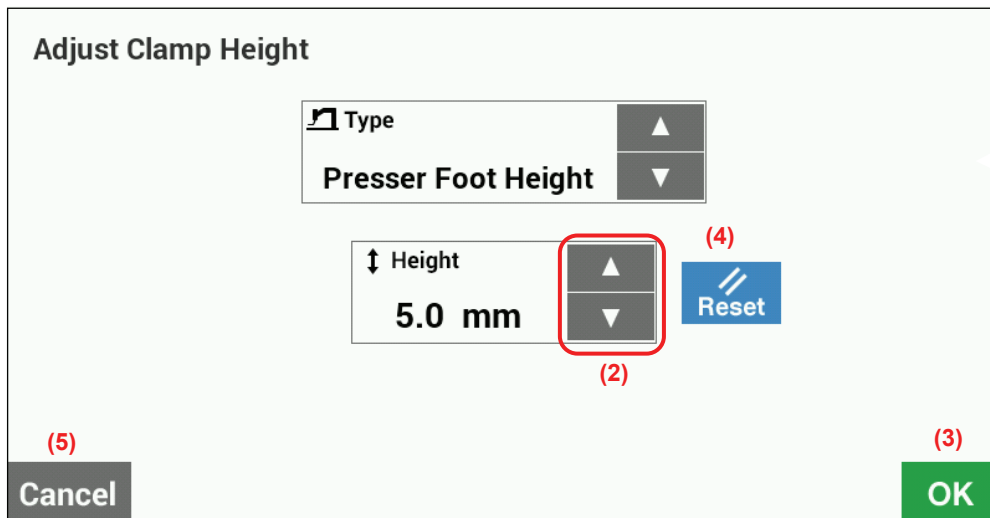
(sólo para especificaciones BAS-326H-484 SF)

Los ajustes para la cantidad de elevación del prensatelas intermitente se pueden cambiar en la [pantalla de costura].

[Pantalla de costura]



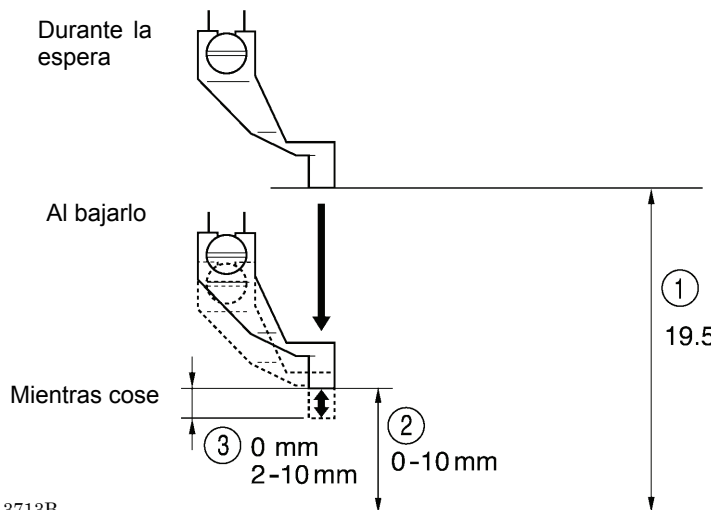
Toque la tecla Clamp (1) para exhibir la pantalla de ajuste de la elevación del prensatelas intermitente.



• Ajuste de altura del prensatelas intermitente

- Si usa las teclas de altura (2) para cambiar el valor de altura, se moverá el prensatelas intermitente de la máquina de coser.
(Rango de ajuste: 0,0 - 10,0 valor inicial: 5,0)
- Toque la tecla OK (3) para confirmar, o toque la tecla Cancel (5) para volver a la [pantalla de costura] sin cambiar el ajuste.
- Toque la tecla Reset (4) para volver el valor que aparece actualmente en la pantalla al valor que fue exhibido primero cuando cambió a la pantalla de ajuste. El prensatelas intermitente de la máquina de coser funcionará de acuerdo a este valor.

Funcionamiento del prensatelas intermitente



① **Elevación del prensatelas intermitente**

② **Altura del prensatelas intermitente**

Los ajustes se pueden realizar de acuerdo con las operaciones anteriormente indicadas.

Sin embargo, ajuste la altura del prensatelas intermitente a un ajuste mayor que el recorrido de prensatelas intermitente.

* Si se ajusta a un ajuste menor, el prensatelas intermitente hará contacto con la placa de agujas.

③ **Recorrido de prensatelas intermitente**

Consulte la sección "Ajuste del prensatelas intermitente (sólo para especificaciones -484 SF)" en el manual de instrucciones al realizar el ajuste. (*1)

(*1) Descargue el manual de instrucciones de la máquina de escribir de nuestro sitio en Internet.

6. USANDO MEDIOS DE ALMACENAMIENTO

⚠ ATENCIÓN



No conecte nada que no sea la memoria USB al puerto USB. Si no tiene en cuenta esto, podrían ocurrir problemas con el funcionamiento.
Para evitar problemas, no use objetos con puntas filosas para operar el panel LCD.

6-1. Notas acerca de la manipulación

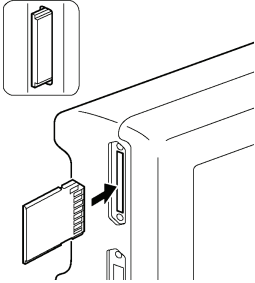
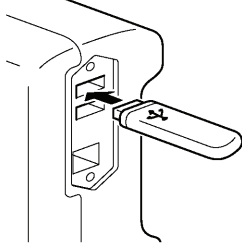
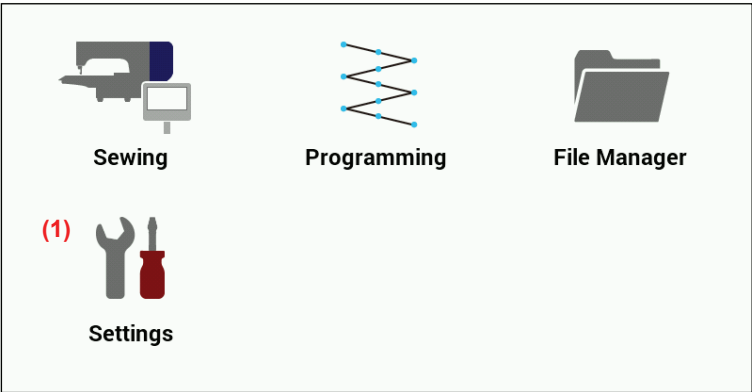
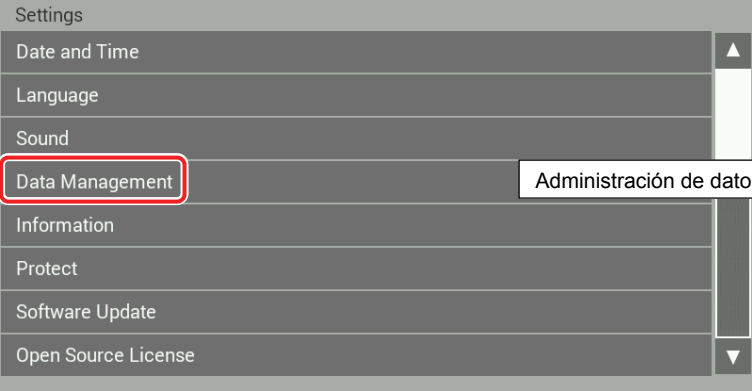
[SD]

- Tarjetas compatibles: SD (máx. 2 GB), SDHC (máx. 32 GB)
- Formatos de archivos compatibles: FAT16, FAT32

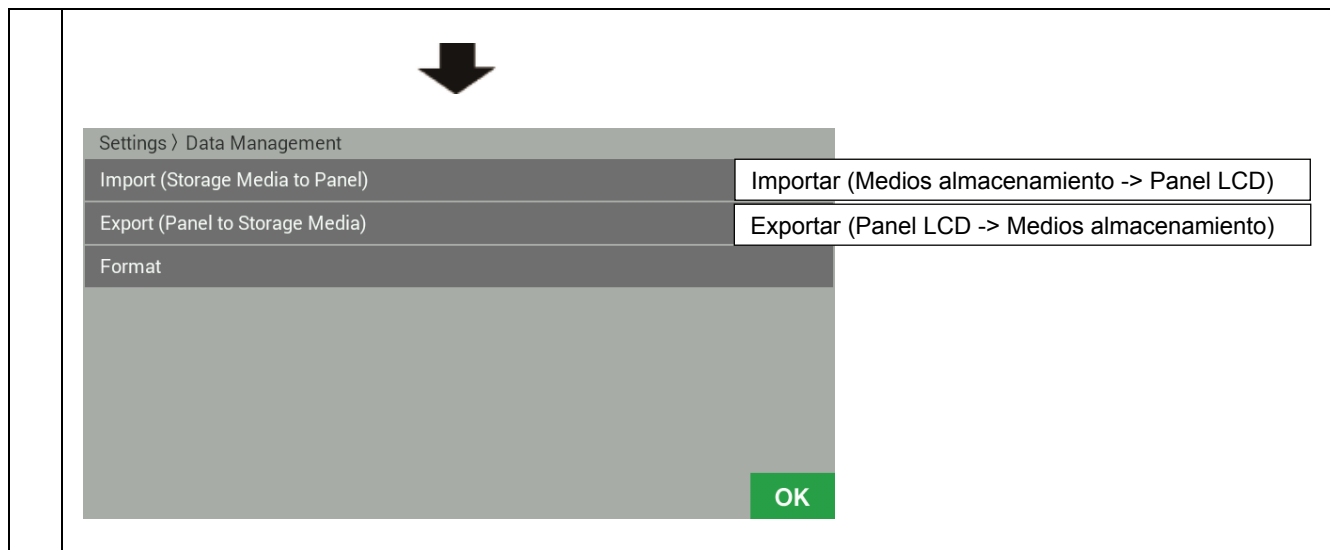
[Memoria USB]

- Formatos de archivos compatibles: FAT16, FAT32
- Tamaño máximo: 32 GB

6-2. Datos de importación y exportación

1	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>Ranura de tarjeta SD</p>  </div> <div style="text-align: center;"> <p>Puerto USB</p>  </div> </div>	<p>Inserte una tarjeta SD o memoria USB.</p> <p>NOTA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese que el medio esté mirando en el sentido correcto. • Siempre asegúrese de mantener la cubierta cerrada excepto cuando inserta y retira el medio, de lo contrario puede entrar polvo y provocar problemas de funcionamiento. <p style="text-align: right;">3592B 3593B</p>
2	<p>[Pantalla de inicio]</p>  <p>[Pantalla de menú de ajuste]</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Presione la tecla HOME para cambiar a la [pantalla de inicio]. • Toque la tecla de ajustes (1) para cambiar a la [pantalla de menú de ajuste]. <ul style="list-style-type: none"> • Si selecciona "Data Management (Administración de datos)" > "Import [Importar (Medios almacenamiento -> Panel LCD)]", la exhibición cambiará a la [pantalla de importación], si selecciona "Data Management (Administración de datos)" > "Exportar [Exportar (Panel LCD -> Medios almacenamiento)]", cambiará a la [pantalla de exportación].

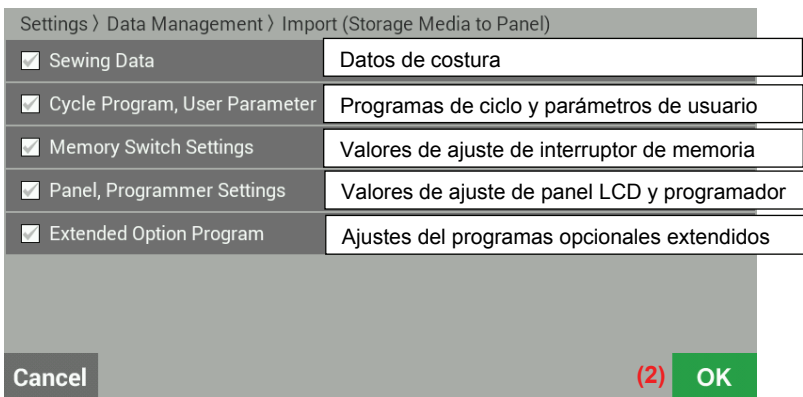
6. USANDO MEDIOS DE ALMACENAMIENTO



3

Seleccione los ítems a importar o exportar, y luego toque la tecla OK (2).

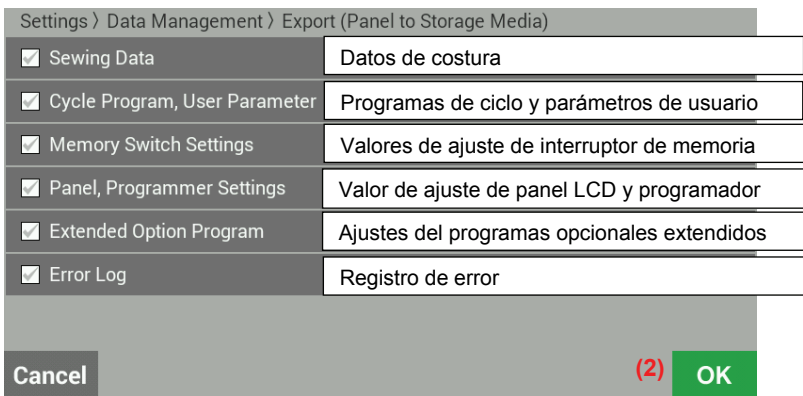
[Pantalla de importación]



[Ítems a importar]
 Datos de costura
 Programas de ciclo y parámetros de usuario
 Valores de ajuste de interruptor de memoria
 Valor de ajuste de panel LCD y programador
 Ajustes del programas opcionales extendidos

* Para seleccionar e importar sólo parte de los datos de costura, consulte el procedimiento en 6-3.

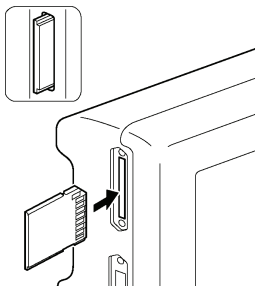
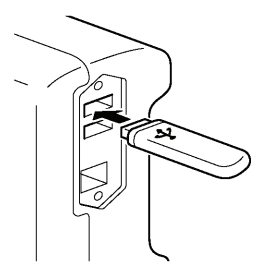
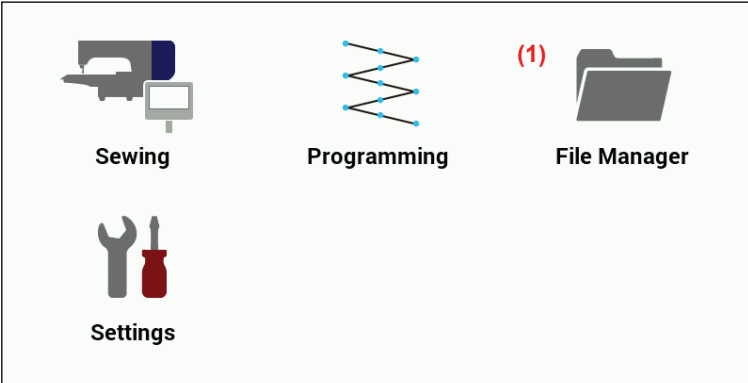
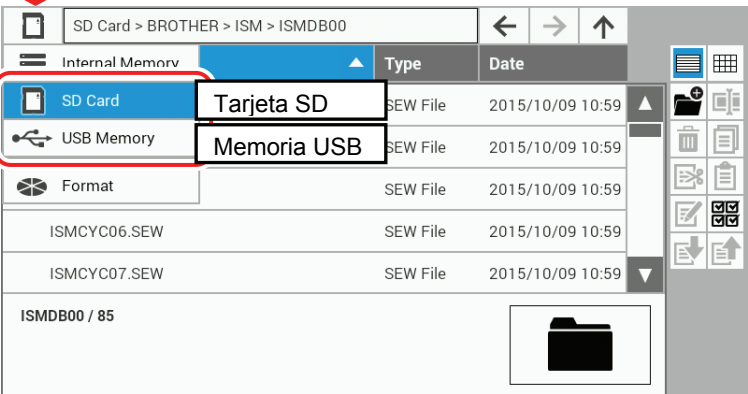
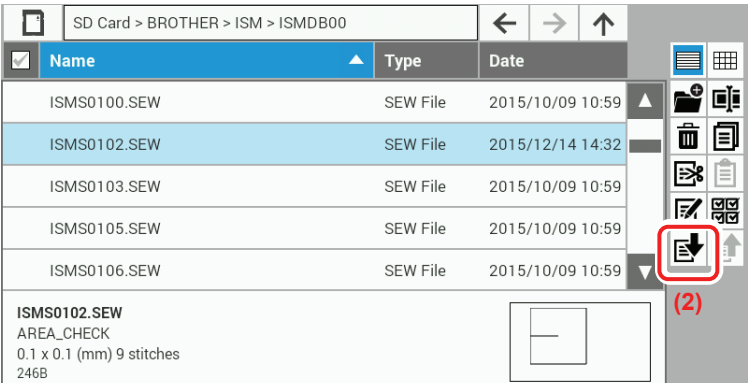

[Pantalla de exportación]



[Ítems a exportar]
 Datos de costura
 Programas de ciclo y parámetros de usuario
 Valores de ajuste de interruptor de memoria
 Valor de ajuste de panel LCD y programador
 Ajustes del programas opcionales extendidos
 Registro de error

6-3. Importación de ítemes de datos de costura separadamente

Si quiere importar datos de costura por separado, hágalo desde la pantalla de administración de archivo. Las carpetas no están especificadas.

<p>1</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>Ranura de tarjeta SD</p>  </div> <div style="text-align: center;"> <p>Puerto USB</p>  </div> </div>	<p>Inserte una tarjeta SD o memoria USB.</p> <p>NOTA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese que el medio esté mirando en el sentido correcto. • Siempre asegúrese de mantener la cubierta cerrada excepto cuando inserta y retira el medio, de lo contrario puede entrar polvo y provocar problemas de funcionamiento. <p style="text-align: right;">3592B 3593B</p>
<p>2</p>	<p>[Pantalla de inicio]</p>  <p>[Pantalla de administrador de archivos]</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Presione la tecla HOME para cambiar a la [pantalla de inicio]. • Si toca la tecla de administrador de archivos (1), la exhibición cambiará a la [pantalla de administrador de archivos]. • Toque la tecla de medios en la esquina superior izquierda para seleccionar "SD Card" o "USB Memory". La exhibición cambiará a la carpeta principal respectiva.
<p>3</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione los archivos a importar y luego toque la tecla de importar <p>(2).</p> <p>* Si desea seleccionar varios archivos, podrá seleccionar archivos en el modo de selección múltiple.</p>  <p>Toque para cambiar entre el modo de selección múltiple y sencilla.</p>

* Por detalles sobre otras funciones, consulte el lugar donde la compró.

7. COSTURA

! AVISO



No permita que entre ningún líquido en esta máquina de coser, de lo contrario podría generarse un incendio, golpes eléctricos o problemas de funcionamiento.



Si entra algún líquido dentro de la máquina de coser (cabeza de la máquina o caja de control) desconecte inmediatamente la alimentación y desconecte el enchufe del tomacorrientes eléctrico, y luego consulte en el lugar donde la compró o a un técnico calificado.

! ATENCIÓN



Desconecte el interruptor principal en los siguientes casos.

Si por error se pisa el interruptor de pie, la máquina de coser comenzará a funcionar y se podría sufrir heridas.

- Al cambiar la bobina y la aguja
- Al no usar la máquina y alejarse de ella dejándola sin cuidado



No toque ninguna de las piezas móviles ni presione ningún objeto contra la máquina al coser, pues podría resultar en heridas o la máquina podría resultar dañada.

7-1. Costura

The screenshot shows the control panel with the following details:

- Program No.: 103 (highlighted with a red box)
- Speed: 2000
- Line dimensions: 100.00 mm (width), 150.00 mm (length)
- Buttons: Wiper, Thread, Clamp, Scale Offset, Slow Start, Wind, and a Test button.

Diagram (1) shows the foot assembly (3551B) with labels (1) and (3). Diagram (2) shows the sewing machine head (3707B) with the foot assembly attached, labeled (2).

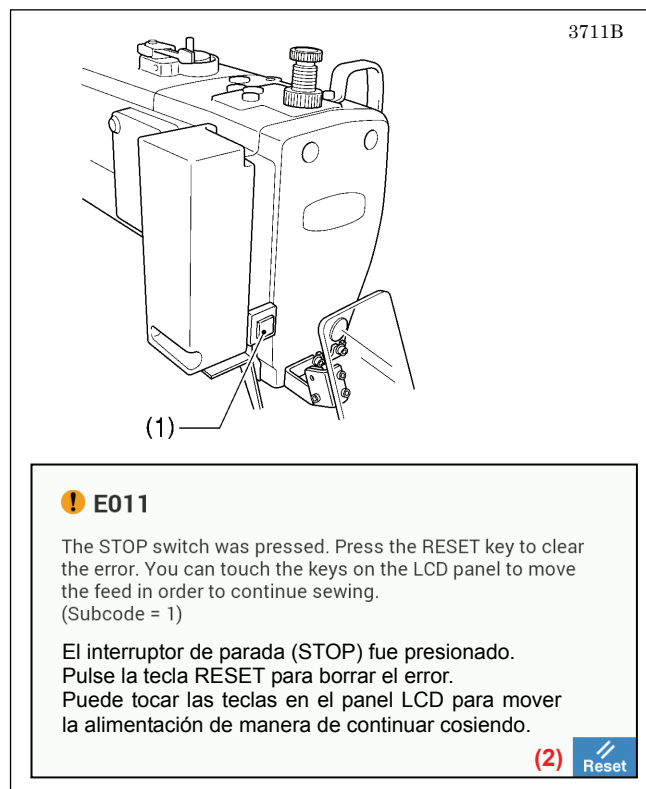
1. Conecte la alimentación.
2. Toque la tecla Δ o ∇ para seleccionar el número de programa a coser.
* Por detalles sobre la lectura de datos de costura desde tarjetas SD y dispositivos de memoria USB, consulte la sección "6-3. Importación de ítems de datos de costura separadamente".
3. Baje los prensores del tejido (2) y luego presione el interruptor de puesta en marcha (1). El mecanismo de alimentación se desplazará hasta la posición de inicio.
4. Coloque el material debajo de los prensores del tejido (2).
5. Presione el interruptor de prensatelas (3). Los prensores del tejido (2) bajarán.
6. Presione el interruptor de puesta en marcha (1). La máquina de coser comenzará a coser.
7. Después de completar la costura, el cortahilos funcionará, y luego se levantarán los prensores del tejido (2).

Use los prensores del tejido que mantengan el material seguro de manera que no se deslice.

Si el material se desliza cuando usa los prensores del tejido estándar y la placa de alimentación, procéselos de manera que el material no se deslice.

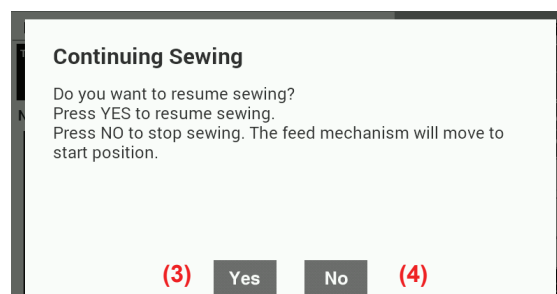
7-2. Uso del interruptor de parada (STOP)

Si presiona el interruptor de parada (STOP) (1) durante la costura, se exhibirá un cuadro de diálogo de error y la máquina de coser se detendrá inmediatamente.



<Borrado>

- Toque la tecla Reset (2).
 - El hilo se cortará, y luego el cuadro de diálogo de error desaparecerá de la pantalla y el zumbador dejará de sonar.
- Se exhibirá un cuadro de diálogo que le pregunta si quiere continuar cosiendo.



Reinicio de la costura

¿Quiere reiniciar la costura?
Si quiere reiniciar la costura, toque Sí.
Si no quiere reiniciar la costura, toque No. El mecanismo de alimentación se desplazará hasta la posición de inicio de costura.

<Costura continuada desde un punto de parada>

Si se rompe el hilo o se queda sin hilo inferior durante la costura, podrá continuar cosiendo desde el punto donde se rompió o quedó sin hilo.

<p>1</p>		<p>Toque "Yes" (3) para cambiar a la pantalla de espera de volver a coser.</p>
<p>2</p>		<p>Toque las teclas (5) y (6) en la pantalla para volver a la posición donde se resume la costura.</p> <p>Cuando toque la tecla (5), la alimentación se moverá hacia atrás 1 puntada y cuando toque la tecla (6), la alimentación se moverá hacia delante 1 puntada.</p>
<p>3</p>	<p>Interruptor de puesta en marcha</p>	<p>Presione el interruptor de puesta en marcha. La máquina de coser comenzará a funcionar y comenzará la costura.</p>

<Volviendo a la posición de inicio de costura sin continuar cosiendo>

Si no desea continuar cosiendo, toque "No" (4).

- Después de que se detecta la posición inicial, el mecanismo volverá a la posición de inicio de costura.



お手入れや標準調整など、更に詳しい内容は、「取扱説明書」をご覧ください。
取扱説明書、パーツブック、押え板加工図、送り板加工図は、弊社 Web サイトからダウンロードしてください。

For cleaning, standard adjustments and more details, please refer to the download version of the Instruction Manual.
Download the Instruction Manual, Parts Book, work clamp processing diagram and feed plate processing diagram from our web site.

保养、标准调整等详细内容、请浏览下载版的使用说明书。
使用说明书、零部件手册、压脚板加工图、送布板加工图请从本公司网站下载。

Para limpiar, realizar ajustes estándar y otros detalles, consulte el manual de instrucciones de la versión de descarga.
Descargue el manual de instrucciones, el libro de partes, el diagrama de procesamiento del prensor del tejido y el diagrama de procesamiento de la placa de alimentación desde nuestro sitio en Internet.

日本 / Japan / 日本 / Japón URL: <http://www.brother.co.jp/product/ism/index.htm>

中国 / China / 中国 / China URL: <http://www.brother.cn/cn/ism/ism.html>

アジア / Asia / 亚洲 / Asia URL: http://www.brother.com/as_oc/ism/

南北アメリカ / Americas / 美洲 / América URL: <http://www.brother-usa.com/Support/>

ヨーロッパ、中東、アフリカ /
Europe, Middle East and Africa /
欧洲、中东和非洲 /
Europa, Oriente Próximo y África URL: <http://www.brother-industrial.com/>

- * 製品改良のため、本書の内容の一部がお買い上げの製品と異なる場合がありますのでご了承ください。
- * Please note that the contents of this manual may differ slightly from the actual product purchased as a result of product improvements.
- * 请注意: 由于产品改进, 本手册内容可能会与实际购买的产品略有出入。
- * Tenga en cuenta que como resultado de mejoras en el producto el contenido de este manual puede variar ligeramente del producto que ha comprado.

ブラザー工業株式会社 <http://www.brother.co.jp/>
〒448-0803 刈谷市野田町北地蔵山1番地5 TEL: 0566-95-0085
BROTHER INDUSTRIES, LTD. <http://www.brother.com/>
1-5, Kitajizoyama, Noda-cho, Kariya 448-0803, Japan. Phone : 81-566-95-0088

© 2015 Brother Industries, Ltd. All Rights Reserved.

This is the original instructions.
Este es el original de las instrucciones.

BAS-326H-484, BAS-326H-484 SF
SB6873-001
2015.12. B (1)



SB6873001
使用说明书